

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 247/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 235, 6. 10. 2007 .....	1
	V <i>Oznamy</i>	
	SÚDNE KONANIA	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 247/02	Vec C-285/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 14. júna 2007 – Ernst & Young Deutsche Allgemeine Treuhand AG/Finanzamt Stuttgart-Körperschaften	2
2007/C 247/03	Vec C-309/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hessischer Verwaltungsgerichtshof (Nemecko) 5. júla 2007 – Firma Baumann GmbH/Spolková krajina Hesensko .....	2
2007/C 247/04	Vec C-318/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 11. júla 2007 – Hein Persche/Finanzamt Lüdenscheid .....	3
2007/C 247/05	Vec C-326/07: Žaloba podaná 13. júla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika	3

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 247/06	Vec C-331/07: Žaloba podaná 16. júla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	4
2007/C 247/07	Vec C-336/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Hannover (Nemecko) 19. júla 2007 – Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG/Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk .....	5
2007/C 247/08	Vec C-343/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte d'apello di Torino (Taliansko) 25. júla 2007 – Bavaria N.V. a Bavaria Italia s.r.l./Bayerischer Brauerbund e.V. ....	5
2007/C 247/09	Vec C-351/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 30. júla 2007 – CEPAV DUE – Consorzio ENI per l'Alta Velocità, Consorzio COCIV, Consorzio IRICAV DUE/Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dei Trasporti e della Navigazione a i. ....	7
2007/C 247/10	Vec C-352/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, F.I.R.M.A Srl., Laboratori Guidotti SpA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA/Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní .....	7
2007/C 247/11	Vec C-353/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Sanofi Aventis SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)	8
2007/C 247/12	Vec C-354/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) – IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) .....	9
2007/C 247/13	Vec C-355/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Schering Plough SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní .....	10
2007/C 247/14	Vec C-356/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Bayer SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a Ministero della Salute .....	11
2007/C 247/15	Vec C-357/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 31. júla 2007 – TNT Post UK Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs a Royal Mail Group Ltd .....	12
2007/C 247/16	Vec C-364/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Kerkyras 2. augusta 2007 – Vassilakis Spyridon a i./Dimos Kerkyras .....	12
2007/C 247/17	Vec C-365/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Simesa SpA/Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní .....	13
2007/C 247/18	Vec C-366/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Abbott SpA/Ministero della Salute a Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) .....	14
2007/C 247/19	Vec C-367/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Baxter SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní	15



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 247/20	Vec C-371/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 3. augusta 2007 – Danfoss A/S a AstraZeneca A/S/Skatteministeriet .....	16
2007/C 247/21	Vec C-373/07 P: Odvolanie podané 3. augusta 2007: Mebrom NV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 22. mája 2007 vo veci T-216/05, Mebrom NV/Komisia Európskych spoločenstiev	17
2007/C 247/22	Vec C-374/07 P: Odvolanie podané 3. augusta 2007: Mebrom NV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 22. mája 2007 vo veci T-198/05, Mebrom NV/Komisia Európskych spoločenstiev	17
2007/C 247/23	Vec C-393/07: Žaloba podaná 9. augusta 2007 – Talianska republika/Európsky parlament .....	18
2007/C 247/24	Vec C-395/07: Žaloba podaná 23. augusta 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko .....	19
2007/C 247/25	Vec C-399/07: Žaloba podaná 28. augusta 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika .....	19
2007/C 247/26	Vec C-412/07: Žaloba podaná 7. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko .....	20
2007/C 247/27	Vec C-417/07: Žaloba podaná 11. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo .....	20
2007/C 247/28	Vec C-190/06: Uznesenie predsedu druhej komory Súdneho dvora z 11. júla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – Belgacom Mobile SA/ Institut belge des services postaux et des télécommunications .....	20
2007/C 247/29	Vec C-330/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko .....	21
2007/C 247/30	Vec C-51/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. mája 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo .....	21

### **Súd prvého stupňa**

2007/C 247/31	Vec T-196/02: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – MTU Friedrichshafen/Komisia („Štátna pomoc — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie nariaďujúce vymáhanie nezlučiteľnej pomoci — Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 — Solidárna not zodpovednosť“) .....	22
2007/C 247/32	Vec T-68/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Olympiaki Aeroporia Ypiresies/Komisia („Štátna pomoc — Pomoc na reštrukturalizáciu poskytnutá Helénskou republikou leteckej spoločnosti Olympic Airways — Rozhodnutie, ktorým sa určuje, že pomoc je nezlučiteľná so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Podvod pri nakladaní s pomocou — Nové pomoci — Dôkazné bremeno — Právo byť vypočutý — Kritérium súkromného veriteľa — Omyl týkajúci sa skutkových okolností — Zjavne nesprávne posúdenie — Odôvodnenie — Článok 87 ods. 1 a ods. 3 písm. c) ES“) .....	22



2007/C 247/33	Vec T-259/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Nikolaou/Komisia („Mimozmluvná zodpovednosť — Vyšetovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) týkajúce sa člena Dvora audítorov — Prezradenie informácií — Ochrana osobných údajov — Prístup k vyšetrovaciemu spisu a správe OLAF — Dostatočne závažné porušenie právnej normy, ktorá priznáva práva jednotlivcom — Príčinná súvislosť — Ujma“) ..... 23	23
2007/C 247/34	Vec T-291/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Consorzio per la tutela del formaggio Grana Padano/ÚHVT – Biraghi (GRANA BIRAGHI) („Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva GRANA BIRAGHI — Ochrana označenia pôvodu ‚grana padano‘ — Nedostatok druhovej povahy — Článok 142 nariadenia (ES) č. 40/94 — Nariadenie (EHS) č. 2081/92“) ..... 23	23
2007/C 247/35	Vec T-348/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Koninklijke Friesland Foods/Komisia („Štátna pomoc — Daňový systém pomoci uplatňovaný Holandskom — Medzinárodné činnosti financovania skupín podnikov — Rozhodnutie vyhlasujúce systém pomoci za nezlučiteľný so spoločným trhom — Prechodné ustanovenie — Ochrana legitímnej dôvery — Prípustnosť — Aktívna legitímácia“) ..... 24	24
2007/C 247/36	Vec T-25/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – González y Díez/Komisia („Štátna pomoc — Pomoc určená na pokrytie výnimočných nákladov reštrukturalizácie — Zrušenie skoršieho rozhodnutia — Skončenie platnosti Zmluvy ESUO — Právomoc Komisie — Kontinuita právneho poriadku Spoločenstva — Neexistencia porušenia podstatných formálnych náležitostí — Ochrana legitímnej dôvery — Zjavne nesprávne posúdenie“) ..... 24	24
2007/C 247/37	Vec T-36/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – API/Komisia („Prístup k dokumentom — Vyjadrenia predložené Komisiou v rámci konaní pred Súdny dvorom a Súdom prvého stupňa — Rozhodnutie, ktorým sa zamietá prístup“) ..... 25	25
2007/C 247/38	Vec T-230/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Fínsko/Komisia („EPUZF — Záručná sekcia — Režim kontroly pomoci na plochu v určitých regiónoch — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstva“) ..... 25	25
2007/C 247/39	Spojené veci T-239/04 a T-323/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Taliansko a Brandt Italia/Komisia („Štátna pomoc — Právna úprava týkajúca sa neodkladných opatrení na podporu zamestnanosti v prípade podnikov v ťažkostiach — Rozhodnutie vyhlasujúce schému štátnej pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom a prikazujúce vrátenie poskytnutej pomoci“) ..... 26	26
2007/C 247/40	Vec T-249/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Combescot/Komisia („Verejná služba — Úradníci — Duševné obťažovanie — Povinnosť poskytnúť pomoc — Hodnotenie služobného postupu za roky 2001/2002 — Žaloba o neplatnosť — Absencia naliehavého právneho záujmu — Žaloba o náhradu škody“) ..... 26	26
2007/C 247/41	Vec T-250/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Combescot/Komisia („Verejná služba — Úradníci — Odvolanie z funkcie vedúceho delegácie v Kolumbii — Zamietnutie kandidatúry — Žaloba o neplatnosť — Absencia naliehavého právneho záujmu — Žaloba o náhradu škody“) ..... 27	27

2007/C 247/42	Vec T-358/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Neumann/ÚHVT (Tvar mikrofónového krytu) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška trojrozmernej ochrannej známky Spoločenstva v tvare mikrofónového krytu — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“) ..... 27	27
2007/C 247/43	Vec T-363/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Koipe/ÚHVT – Aceites del Sur (La Española) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva ‚La Española‘ — Námietka majiteľa národných obrazových ochranných známok a ochranných známok Spoločenstva ‚Carbonell‘ — Zamietnutie námietky — Dominantné prvky — Podobnosť — Pravdepodobnosť zámeny — Opravná právomoc“) ..... 28	28
2007/C 247/44	Vec T-448/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Komisia/Trends („Arbitrážna doložka — Štvrtý rámcový program pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné aktivity — Zmluvy týkajúce sa projektov v oblasti telematických aplikácií spoločného záujmu — Neexistencia dokladov a nesúlad so zmluvnými požiadavkami časti uplatnených výdavkov — Vrátenie vyplatených súm“) ..... 28	28
2007/C 247/45	Vec T-449/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Komisia/Trends („Arbitrážna doložka — Druhý rámcový program pre výskum a technologický rozvoj — Zmluvy týkajúce sa projektov v oblasti informačných technológií cestnej dopravy a telekomunikácií — Neexistencia dokladov na časť uplatnených výdavkov — Výpoveď zmlúv — Uplynutá platnosť zmluvy“) ..... 29	29
2007/C 247/46	Vec T-30/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Prym a Prym Consumer/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Európsky trh so šijacími potrebami (ihly) — Rozdelenie trhu s výrobkami — Rozdelenie geografického trhu — Pokuta — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Povinnosť odôvodnenia — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Oznámenie o spolupráci“) ..... 29	29
2007/C 247/47	Vec T-36/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Coats Holdings a Coats/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartel — Európsky trh s galantérnym tovarom (ihly) — Rozdelenie trhu s výrobkami — Rozdelenie geografického trhu — Hodnotenie dôkazov — Účasť na stretnutiach — Trojstranná dohoda — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušovania — Poľahčujúce okolnosti“) ..... 30	30
2007/C 247/48	Vec T-60/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – UFEK a i./Komisia („Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Medzinárodný trh rýchlej poštovej prepravy — Rozhodnutie, ktorým sa zamietajú sťažnosti — Zrušenie rozhodnutia o zamietnutí sťažnosti súdom Spoločenstva — Preskúmanie a opätovné zamietnutie sťažnosti — Verejný podnik“) ..... 30	30
2007/C 247/49	Vec T-243/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Grécko/Komisia („EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Plodiny pestované na ornej pôde — Olivový olej — Finančný audit — Obdobie 24 mesiacov“) ..... 31	31
2007/C 247/50	Vec T-304/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Cain Cellars/ÚHVT (Zobrazenie päťuholníka) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva tvorenej zobrazením päťuholníka — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Jednoduchosť označenia“) ..... 31	31



2007/C 247/51	Vec T-140/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Philip Morris Products/ÚHVT (Tvar balíčka cigariet) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška trojrozmernej ochrannej známky Spoločenstva — Tvar balíčka cigariet — Zamietnutie zápisu — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedo- statok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“) ..... 32	32
2007/C 247/52	Vec T-141/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Glaverbel/ÚHVT (Vzor aplikovaný na povrch tovarov) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva vo forme textúry aplikovanej na sklenený povrch — Absolútny dôvod zamietnutia — Absencia dôkazu o rozlišovacej spôsobilosti nadobudnutej používaním“) ..... 32	32
2007/C 247/53	Vec T-164/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – ColArt/Americas/ÚHVT (BASICS) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva BASICS — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedo- statok rozlišovacej spôsobilosti — Opisná ochranná známka — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Nadobudnutie rozlišovacej spôsobilosti používaním — Článok 7 ods. 3 nariadenia č. 40/94“) ..... 33	33
2007/C 247/54	Vec T-184/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Komisia/Internet Commerce Network a Dane-Elec Memory („Arbitrážna doložka — Zmluva uzavretá v rámci špecifického programu v oblasti technológií informačnej spoločnosti (projekt Crossmarc) — Nesplnenie zmluvy — Vrátenie zálohy vyplatené Spoločenstvom — Ručenie za splnenie zmluvných povinností na prvú výzvu — Rozsudok pre zmeškanie“) ..... 33	33
2007/C 247/55	Vec T-20/07 P: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Komisia/Chatziioannidou („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Zrušenie rozhodnutia Komisie o výpočte odpracovaných rokov započítateľných do dôchodku súdom rozhodujúcim na prvom stupni — Prevod vnútroštátnych práv na dôchodok“) ..... 34	34
2007/C 247/56	Vec T-186/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 29. augusta 2007 – SELEX Sistemi Integrati/Komisia („Žaloba o náhradu škody — Mimozmluvná zodpovednosť — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie o zamietnutí sťažnosti podľa článku 82 ES — Žaloba čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez zjavného právneho základu — Skutočnosť škody“) ..... 34	34
2007/C 247/57	Vec T-46/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 28. augusta 2007 – Galileo Lebensmittel/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Implementácia domény najvyššej úrovne ‚eu‘ — Registrácia názvu domény ‚galileo.eu‘ — Používanie vyhradené inštitúciám, orgánom a subjektom Spoločenstva — Aktívna legiti- mácia — Neprípustnosť“) ..... 35	35
2007/C 247/58	Vec T-301/07: Žaloba podaná 5. augusta 2007 – Lumenis/ÚHVT (FACES) ..... 35	35
2007/C 247/59	Vec T-310/07: Žaloba podaná 17. augusta 2007 – gardeur/ÚHVT – Blue Rose (g) ..... 36	36
2007/C 247/60	Vec T-318/07: Žaloba podaná 28. augusta 2007 – National Association of Licensed Opencast Operators/Komisia ..... 36	36
2007/C 247/61	Vec T-320/07: Žaloba podaná 24. augusta 2007 – Jones a i./Komisia ..... 37	37
2007/C 247/62	Vec T-324/07: Žaloba podaná 28. augusta 2007 – Plant a i./Komisia ..... 38	38



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 247/63	Vec T-326/07: Žaloba podaná 30. augusta 2007 – Cheminova a i./Komisia .....	38
2007/C 247/64	Vec T-327/07: Žaloba podaná 29. augusta 2007 – Patrick Holding/ÚHVT – Cassera (PATRICK EXCLUSIVE) .....	39
2007/C 247/65	Vec T-329/07: Žaloba podaná 3. septembra 2007 – UPS Europe a UPS Deutschland/Komisía .....	39
2007/C 247/66	Vec T-331/07: Žaloba podaná 7. septembra 2007 – Chupa Chups/Komisía .....	40
2007/C 247/67	Vec T-300/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 6. septembra 2007 – easyJet/Komisía .....	41
2007/C 247/68	Vec T-220/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 5. septembra 2007 – JAKO-O/ÚHVT – PI. Fashion (JAKO-O) .....	41
 <b>Súd pre verejnú službu Európskej únie</b> 		
2007/C 247/69	Vec F-68/07: Žaloba podaná 6. júla 2007 – Gering/Europol .....	42
2007/C 247/70	Vec F-78/07: Žaloba podaná 27. júla 2007 – Boudova a i./Komisia .....	42
2007/C 247/71	Vec F-81/07: Žaloba podaná 6. augusta 2007 – Barbin/Parlament .....	43
2007/C 247/72	Vec F-86/07: Žaloba podaná 25. augusta 2007 – Marcuccio/Komisía .....	44
2007/C 247/73	Vec F-87/07: Žaloba podaná 31. augusta 2007 – Marcuccio/Komisía .....	45
<hr/>		
<b>Korigendum</b>		
2007/C 247/74	Korigendum k oznámeniu v Úradnom vestníku vo veci T-263/07 (Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007, s. 12) .....	46



## IV

*(Informácie)*

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## SÚDNY DVOR

(2007/C 247/01)

**Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 235, 6. 10. 2007

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 223, 22. 9. 2007

Ú. v. EÚ C 211, 8. 9. 2007

Ú. v. EÚ C 183, 4. 8. 2007

Ú. v. EÚ C 170, 21. 7. 2007

Ú. v. EÚ C 155, 7. 7. 2007

Ú. v. EÚ C 140, 23. 6. 2007

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 14. júna 2007 – Ernst & Young Deutsche Allgemeine Treuhand AG/Finanzamt Stuttgart-Körperschaften**

(Vec C-285/07)

(2007/C 247/02)

Jazyk konania: nemčina

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hessischer Verwaltungsgerichtshof (Nemecko) 5. júla 2007 – Firma Baumann GmbH/Spolková krajina Hesensko**

(Vec C-309/07)

(2007/C 247/03)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesfinanzhof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Ernst & Young Deutsche Allgemeine Treuhand AG

Žalovaný: Finanzamt Stuttgart-Körperschaften

**Prejudiciálne otázky**

1. Odporuje článku 8 ods. 1 a ods. 2 smernice Rady 90/434/EHS z 23. júla 1990<sup>(1)</sup> o spoločnom systéme zdaňovania pri zlúčeníach, rozdeleniach, prevodoch majetku a výmene akcií týkajúcich sa spoločností rôznych členských štátov (Ú. v. ES L 225, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 142) úprava daní členského štátu, ktorá umožňuje prevádzajúcemu pri prevode podielov kapitálovej spoločnosti EU do inej kapitálovej spoločnosti EU, aby pokračoval vo vedení účtovnej hodnoty prevedených akcií len vtedy, ak preberajúca kapitálová spoločnosť sama vykáže prevedené podiely účtovnou hodnotou (takzvané dvojité prepojenie účtovnej hodnoty)?
2. V prípade zápornej odpovede: Odporuje existujúci stav úpravy článku 43 ES a článku 56 ES, aj keď sa takzvané dvojité prepojenie účtovnej hodnoty vyžaduje aj pri prevode akcií kapitálovej spoločnosti do kapitálovej spoločnosti s neobmedzenou daňovou povinnosťou?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 225, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 142.

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hessischer Verwaltungsgerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Firma Baumann GmbH

Žalovaná: Spolková krajina Hesensko

**Prejudiciálne otázky**

1. Je vnútroštátny normotvorca pri uplatnení možností, ktoré sú stanovené v článku 5 ods. 3 smernice Rady 85/73/EHS z 29. januára 1985 v znení smernice Rady 96/42/ES z 26. júna 1996 a v prílohe A kapitole I č. 4 písm. a) pre zvýšenie paušálnych poplatkov pre určité podniky a v č. 4 písm. b) pre výber poplatku, ktorý pokrýva skutočné náklady, striktné viazaný stanovenou štruktúrou poplatkov (podľa druhu zvierat, mladé a vyrastené zvieratá, váha zvierata pri porážke, atď.) v prílohe A kapitole I č. 1 a 2a, alebo existuje pre neho možnosť pri stanovení výšky sadzby poplatkov rozlišovať medzi vyšetreniami porážkových jednotiek vo veľkopodnikoch a inými vyšetreniami a okrem toho v rámci týchto dvoch skupín poplatkovú sadzbu degresívne odstupňovať podľa počtu vykonaných porážok v rámci druhov zvierat, iba pod podmienkou, že to zodpovedá skutočným nákladom?

2. Môže vnútroštátny normotvorca na základe vyššie uvedení predpisov pre porážky, ktoré boli vykonané mimo normálnych porážkových časov na žiadosť majiteľa, vybrať percentuálnu prirážku k vybraným poplatkom za porážkové vyšetrenia v rámci normálnych porážkových časov, keď to zodpovedá dodatočným skutočným nákladom, alebo musia byť tieto náklady obsiahnuté v rámci paušálneho (zvýšeného) poplatku pre všetky osoby podliehajúce poplatkom?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 11. júla 2007 – Hein Persche/ Finanzamt Lüdenscheid**

(Vec C-318/07)

(2007/C 247/04)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesfinanzhof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Hein Persche

Žalovaná: Finanzamt Lüdenscheid

**Prejudiciálne otázky**

1. Zahŕňa oblasť pôsobnosti voľného pohybu kapitálu (článok 56 Zmluvy ES) vecné dary príslušníka členského štátu vo forme predmetov každodennej potreby zariadeniam, ktoré majú svoje sídlo v inom členskom štáte a ktoré sú podľa práva svojho členského štátu uznané za všeobecne prospešné?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:

Odporuje slobode voľného pohybu kapitálu (článok 56 Zmluvy ES), pri zohľadnení povinnosti daňového orgánu preskúmať daňové priznania daňovníka a zásady proporcionality (článok 5 tretia veta Zmluvy ES), keď podľa práva členského štátu sú dary poskytované všeobecne prospešným zariadeniam daňovo zvýhodnené len vtedy, keď majú uvedené zariadenia sídlo v tomto členskom štáte?

3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku:

Zakladá smernica 77/799/EHS povinnosť daňového orgánu členského štátu, aby preskúmal skutkový stav, ktorý nastal v inom členskom štáte, požiadal o pomoc správne orgány iného členského štátu, alebo môže daňovníka odkázať na to, že podľa procesných právnych predpisov svojho členského štátu znáša pri skutkových okolnostiach, ktoré vznikli v zahraničí bremeno tvrdenia (objektívne dôkazné bremeno)?

**Žaloba podaná 13. júla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-326/07)

(2007/C 247/05)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Pignataro-Nolin a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Talianska republika si tým, že zaviedla také ustanovenia, aké obsahuje článok 1.2 dekrétu predsedu Rady ministrov z 10. júna 2004 o vymedzení kritérií na výkon osobitných právomocí uvedených v článku 2 zákonného dekrétu č. 332 z 31. mája 1994, ktorý zákon č. 474 z 30. júla 1994 zmenil a upravil na zákon, a článok 4 ods. 227 písm. a), b) a c) finančného zákona č. 350/2004 zmenil, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 43 ES a 56 ES,

— zaviazat Taliansku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Komisia tvrdí, že kritériá uvedené v článku 1.2 dekrétu z 10. júna 2004 na výkon osobitných právomocí, upravené v článku 4 ods. 227 písm. a), b) a c) zákona č. 350/2004 nie sú dostatočne konkrétne a presné na to, aby investorovi z iného členského štátu umožňovali zistiť, kedy budú osobitné právomoci uvedené v článku 4 ods. 227 písm. a), b) a c) zákona č. 350/2004 použité.

Osobitné právomoci uvedené v písmenách a), b) a c) bránia investorom v nadobudnutí relevantných podielov, ktoré predstavujú aspoň 5 % hlasovacích práv alebo nižšie percento stanovené ministerstvom hospodárstva a financií, bránia uzavretiu zmlúv a dohôd medzi akcionármi, ktorí predstavujú 5 % hlasovacích práv alebo nižšie percento stanovené ministerstvom hospodárstva a financií a právu veta, čo sa týka prijatia uznesenia o zrušení spoločnosti, predaji podniku, splynutí, rozdelení, prevodu sídla do zahraničia alebo o zmene predmetu obchodnej činnosti, kritériá použiteľné na všetky odvetvia uvedené v článku 4 ods. 227 prvom pododseku zákona (obrana, doprava, telekomunikácie, zdroje energie a iné verejné služby).

Komisia sa teda vo svetle judikatúry Súdneho dvora (pozri Komisia/Španielsko C-463/00, Komisia/Francúzsko C-483/99, Komisia/Belgicko C-503/99 a Komisia/Holandsko C-282/04 a C-293/04) domnieva, že dotknutý právny predpis presahuje to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie verejných záujmov stanovených v článku 1.2 dekrétu z 10. júna 2004 a že je v rozpore s článkami 56 ES a 43 ES. Komisia sa domnieva, že na takto regulované odvetvia ako sú odvetvie energie, plynu a telekomunikácií môže byť cieľ ochrany základných záujmov štátu dosiahnutý prostredníctvom prijatia menej reštriktívnych opatrení upravujúcich tieto činnosti, ako je smernica 2003/54/ES<sup>(1)</sup> a smernica 2003/55/ES<sup>(2)</sup> alebo smernica 2002/21/ES<sup>(3)</sup> a smernice 2002/19/ES<sup>(4)</sup>, 2002/20/ES<sup>(5)</sup>, 2002/22/ES<sup>(6)</sup> a 2002/58/ES<sup>(7)</sup>. Komisia zastáva názor, že uvedená právna úprava okrem toho zaručuje ochranu vnútroštátnych minimálnych potrieb a že neexistuje žiadna príčinná súvislosť medzi potrebou zaručiť dodávky energie, dodávky verejných služieb a kontrolou majetkového usporiadania alebo správou podniku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 176, s. 37; Mím. vyd. 12/002, s. 211.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 176, s. 57; Mím. vyd. 12/002, s. 230.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 33; Mím. vyd. 13/029, s. 349.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 7; Mím. vyd. 13/029, s. 323.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 21; Mím. vyd. 13/029, s. 337.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 51; Mím. vyd. 13/029, s. 367.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 201, s. 37; Mím. vyd. 13/029, s. 514.

legislatívy Spoločenstva, si Helénska republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z predmetnej legislatívy,

— zaviazať Helénsku republiku na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou Komisia navrhuje, aby Súdny dvor určil, že neprijatím správnych opatrení požadovaných na prebratie povinnosti uvádzanej v článku 4 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165 z 30. apríla 2004, s. 1; Mím. vyd. 03/045, s. 200, ktoré bolo predmetom korigenda v Ú. v. EÚ L 191 z 28. mája 2004, s. 1, ďalej len „nariadenie 882/2004“), ako aj povinnosti disponovať riadne kvalifikovaným a skúseným personálom v množstve postačujúcom na účinné vykonávanie úradných kontrol na jednej strane a na druhej strane na prebratie povinnosti uvádzanej ustanoveniami veterinárnej legislatívy Spoločenstva, týkajúcej sa financovania personálu potrebného na vykonávanie uvádzaných veterinárnych kontrol, si Helénska republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto legislatívy.

### Žaloba podaná 16. júla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika

(Vec C-331/07)

(2007/C 247/06)

Jazyk konania: gréčtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Tserepa-Lacombe a F. Erlbacher)

Žalovaná: Helénska republika

### Návrhy žalobkyne

— určiť, že neprijatím všetkých opatrení potrebných na nápravu značného nedostatku personálu v orgánoch zodpovedajúcich za veterinárnu kontrolu v Grécku, ktorý môže poškodzovať správne a účinné uplatňovanie veterinárnej

Komisia uvádza, že veterinárna legislatíva Spoločenstva zaväzuje členské štáty zabezpečiť realizáciu značného množstva opatrení a kontrol týkajúcich sa uplatnenia podmienok a predpisov, ktoré stanovuje. Týmto spôsobom niektoré ustanovenia, najmä článok 4 ods. 2 písm. c) nariadenia 882/2004, stanovujú, že členské štáty musia disponovať riadne kvalifikovaným a skúseným personálom, v množstve postačujúcom na vykonávanie veterinárnych kontrol. Okrem toho, veľká časť týchto ustanovení buď výslovne uvádza, že určité veterinárne kontroly – ktorých podmienky sú rovnako viac alebo menej upresnené – musia byť vykonávané alebo definuje podmienky a predpisy, ktoré predvídajú existenciu veterinárnych kontrol.

Predsa však, vychádzajúc z veľkého počtu správ z misíí Potravinového a veterinárneho úradu Komisie (FVO), Komisia zdôrazňuje, že k uplynutiu lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku a dokonca po tejto lehote a napriek určitým snahám gréckych orgánov, Helénska republika neprijala všetky opatrenia potrebné na nápravu nedostatkov, ktoré sú jej vytykané. Od roku 1998 FVO vykonal v Grécku veľký počet misíí, v rámci ktorých konštatoval značný nedostatok personálu v orgánoch príslušných pre vykonávanie úradných kontrol stanovených legislatívou Spoločenstva na všetkých administratívnych úrovniach. Konštatovaný nedostatok bol taký, že podľa špecialistov Komisie nemohli byť vykonávané úradné kontroly potrebné pre zabezpečenie účinného uplatnenia legislatívy Spoločenstva v oblasti ochrany zvierat, nemohli mať úspech programy na boj a potlačanie chorôb zvierat a neboli rešpektované predpisy týkajúce sa starostlivosti o zvieratá.

Odporúčania adresované gréckym orgánom neboli vo väčšine prípadov vykonané, alebo boli vykonané nedostatočne. Okrem toho správy z misií odrážajú veľmi znepokojujúci obraz úradných kontrol vykonávaných v Grécku.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Verwaltungsgericht Hannover (Nemecko) 19. júla 2007 –  
Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG/  
Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten  
Rundfunk**

(Vec C-336/07)

(2007/C 247/07)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Verwaltungsgericht Hannover

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG

*Žalovaný:* Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

*Vedľajší účastníci:* Norddeutscher Rundfunk a 39 ďalších

**Prejudiciálne otázky**

1. Je ustanovenie ako § 37 ods. 1 Niedersächsisches Mediengesetz (mediálny zákon Dolného Saska) zlučiteľné s článkom 31 ods. 1 smernice univerzálnej služby 2002/22/ES, ak je prevádzkovateľ káblovej siete nútený poskytovať prístup na viac ako polovicu kanálov, ktoré sú sústavne použiteľné pre analógové vysielanie a sú dostupné v jeho sieťach, pre programy, ktoré – hoci nepokrývajú celú spolkovú krajinu Dolné Sasko – sú už vysielané terestriálne podľa štandardu DVB-T?
2. Je ustanovenie ako § 37 ods. 1 Niedersächsisches Mediengesetz zlučiteľné s článkom 31 ods. 1 smernice univerzálnej

služby 2002/22/ES, ak je prevádzkovateľ káblovej siete nútený poskytovať prístup k televíznym programom na svojich analógových káblových sieťach dokonca v tých oblastiach spolkovej krajiny, v ktorých koncový užívateľ kábla môže prijímať tie isté televízne programy terestriálne podľa štandardu DVB-T prostredníctvom terestriálnej antény a dekóderu?

3. Má sa pojem „televízne služby“ v zmysle článku 31 ods. 1 prvej vety smernice univerzálnej služby 2002/22/ES vykladať tak, že zahŕňa poskytovateľov mediálnych, alebo telemediálnych služieb, napríklad teleshoppingu?
4. Je ustanovenie ako § 37 ods. 2 Niedersächsisches Mediengesetz zlučiteľné s článkom 31 ods. 1 smernice univerzálnej služby 2002/22/ES, ak v prípade nedostatku kanálov má príslušný vnútroštátny orgán určiť poradie priority žiadateľov, ktoré vedie k plnému využitiu dostupných kanálov prevádzkovateľa káblovej siete?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Corte d'appello di Torino (Taliansko) 25. júla 2007 – Bavaria  
N.V. a Bavaria Italia s.r.l./Bayerischer Brauerbund e.V.**

(Vec C-343/07)

(2007/C 247/08)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte d'appello di Torino

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Bavaria N.V. a Bavaria Italia s.r.l.

*Žalovaný:* Bayerischer Brauerbund e.V.

**Prejudiciálne otázky**

1. či nariadenie Rady ES č. 1347/2001 (<sup>1</sup>) z 28. júna 2001 je alebo nie je platné, prípadne, či by dôsledkom jeho neplatnosti boli neplatné aj iné úkony z nasledujúcich dôvodov:

Porušenie základných zásad

- pre neplatnosť ustanovenia článku 1 ods. 1 v spojitosti s prílohou I nariadenia EHS č. 2081/1992 <sup>(2)</sup> v časti, v ktorej pripúšťa registráciu zemepisných označení týkajúcich sa „piva“, ktoré je alkoholickým nápojom, pričom v citovanej prílohe ho (chybne) priraduje k „potravinovým výrobkom“ uvedeným v článku 1 ods. 1, a nie k „poľnohospodárskym výrobkom“ podľa prílohy I Zmluvy ES a článkov 32 (predtým 38) a 37 (predtým 43) tejto zmluvy, na základe ktorých Rada vydala nariadenie EHS č. 2081/1992,
- pre neplatnosť článku 17 nariadenia EHS č. 2081/1992 v časti, v ktorej sa predpokladá zjednodušený postup registrácie, ktorým sú podstatnou mierou obmedzené a poškodené práva dotknutých subjektov, pretože sa nepredpokladá žiadna možnosť námietky so zrejým porušením zásad transparentnosti a právnej istoty; a to najmä jednak s ohľadom na zložitosť postupu registrácie samotného CHZO „Bayerisches Bier“, ktorý trval viac ako sedem rokov od 1994 do 2001, a jednak vychádzajúci z odôvodnenia č. 13 nariadenia Rady ES č. 692/2003 <sup>(3)</sup>, ktorého článkom 15 bol zo spomenutých dôvodov článok 17 nariadenia Rady EHS č. 2081/1992 zrušený, kde sa toto výslovne uvádza;

Nedostatok formálnych náležitostí

- pretože označenie „Bayerisches Bier“ nespĺňa podmienky požadované v článku 17 nariadenia Rady EHS č. 2081/1992, ktoré ten predpokladá na účely možnosti využitia registrácie zjednodušeným postupom, pretože uvedené označenie v čase podania žiadosti o registráciu nebolo v Nemecku ani „právne chránené“, ani nešlo o „označenie založené na základe zvyklostí“,
- pretože náležitosti predpokladané na registráciu označenia „Bayerisches Bier“ neboli dostatočne posúdené, a to ani zo strany nemeckej vlády pred podaním žiadosti o registráciu Komisii, ani zo strany samotnej Komisie po doručení žiadosti, čo bolo v rozpore s tým, čo predpokladá judikatúra Súdneho dvora (rozsudok Súdneho dvora zo 6. decembra 2001, Kuhre Spreewalder Gurken, C-269/99),
- pretože žiadosť o registráciu označenia „Bayerisches Bier“ zo strany nemeckej vlády nebola predložená včas v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia Rady EHS č. 2081/1992 (v lehote do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti samotného nariadenia, účinnosť nadobudlo 24. júla 1993), od chvíle, keď bola žiadosť zo strany žiadateľa predložená, na začiatku obsahovala osem rôznych označení s možnosťou ich ďalších a neurčitých modifikácií, z ktorých sa súčasne jediné označenie „Bayerisches Bier“ vytvorilo až po tom, čo dávno uplynula konečná lehota stanovená na 24. januára 1994;

Nedostatok podstatných náležitostí

- pretože označenie „Bayerisches Bier“ nespĺňa podstatné náležitosti stanovené článkom 2 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady EHS č. 2081/1992 na účely jeho registrácie ako chráneného zemepisného označenia, pretože má povahu druhovú keďže ide o historický názov, ktorým sa označovalo pivo, ktoré bolo vyrobené v priebehu XIX. storočia podľa zvláštnej výrobnnej metódy s pôvodom v Bavorsku a ktoré sa potom rozšírilo do ostatných častí Európy a do celého sveta (takzvaná „bavorská metóda za spodného kvasenia“), a tým sa aj v súčasnosti v niektorých európskych jazykoch (dánčina, švédčina, fínčina) označuje druh piva, a v každom prípade môže byť použité nanajvýš iba ako druhové označenie „piva vyrobeného v nemeckom Bavorsku“ akéhokoľvek typu spomedzi množstva rozličných existujúcich druhov piva bez toho, aby sa vyvodzovala „priama spojitost“ (rozsudok Súdneho dvora zo 7. novembra 2000, Warsteiner, C-312/98) medzi zvláštnou kvalitou, povestou a inými vlastnosťami výrobku (piva) a zvláštnym zemepisným pôvodom (Bavorsko) alebo aby sa priradila pod „výnimočný prípad“ podľa uvedeného právneho predpisu, ktorý túto okolnosť predpokladá na účely registrácie chráneného zemepisného označenia obsahujúceho názov krajiny;
  - preto s ohľadom na to, čo bolo povedané v predchádzajúcom odseku, označenie „Bayerisches Bier“ je označením „druhovým“ a nie je možné registrovať ho v zmysle článku 3 ods. 1 a článku 17 ods. 2 nariadenia Rady EHS č. 2081/92,
  - pretože označenie „Bayerisches Bier“ by nemalo byť registrované v zmysle článku 14 ods. 3 nariadenia Rady EHS č. 2081/92 od chvíle, keď sa „Bayerisches Bier“ s ohľadom na „dobré meno, povest a časové obdobie, počas ktorého sa používali“ ochranné známky Bavaria, stalo „zavádzajúcim vo vzťahu k spotrebiteľovi v súvislosti s pravým pôvodom výrobku“;
2. subsidiárne, v prípade, že otázka pod písm. A) je neprípustná alebo neopodstatnená, či by sa teda nariadenie Rady č. 1347/2001 z 28. júna 2001 nemalo interpretovať v tom zmysle, že uznanie CHZO „Bayerisches Bier“, ktoré toto nariadenie uvádza, nebráni platnosti a užívaniu skorších existujúcich známk, v ktorých sa objavuje názov „Bavaria“, používaných tretími osobami.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 182, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 208, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 99, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 30. júla 2007 – CEPAV DUE – Consorzio ENI per l'Alta Velocità, Consorzio COCIV, Consorzio IRICAV DUE/ Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dei Trasporti e della Navigazione a i.**

(Vec C-351/07)

(2007/C 247/09)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* CEPAV DUE – Consorzio ENI per l'Alta Velocità, Consorzio COCIV, Consorzio IRICAV DUE

*Žalovaní:* Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dei Trasporti e della Navigazione a iní

**Prejudiciálna otázka**

Je ustanovenie podľa článku 12 legislatívneho dekrétu č. 7 z 31. januára 2007 v znení článku 13 zákona č. 40 z 2. apríla 2007 v časti, ktorá stanovuje zrušenie koncesí, ktoré sa týkajú vyššie uvedených realizácií vysoko rýchlostných železničných úsekov s rozšírením účinkov na dohody uzatvorené s generálnymi dodávateľmi, a v časti, ktorá ohraničuje ich odškodnenie podľa ustanovenia ods. 8 písm. k) v rozpore s ustanoveniami článkov 43, 49 a 56 Zmluvy a so zásadami Spoločenstva, ktoré sa týkajú právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery, tak ako je uvedené v piatom bode odôvodnenia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, F.I.R.M.A Srl., Laboratori Guidotti SpA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA/ Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní**

(Vec C-352/07)

(2007/C 247/10)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* A. Menarini – Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA a Menarini International Operations Luxembourg SA

*Žalovaní:* Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>) smernice 89/105/ES, ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte, je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 89/105/ES v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakované v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4 89/105/ES, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);
4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;
5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Sanofi Aventis SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)**

(Vec C-353/07)

(2007/C 247/11)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

## Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Sanofi Aventis SpA

Žalovaný: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

## Prejudiciálne otázky

- Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>), ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženiach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

- požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakované v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);
- či v zmysle uvedeného článku 4, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, sa pripúšťa prijatie opatrení, ktoré sa týkajú odhadovaných ekonomických hodnôt výdavkov alebo skôr overených (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. či sa požiadavky na určenie objektívnych kritérií, tak transparentných, aby bolo možné preveriť činnosť príslušných orgánov (v období do 31. decembra 2006) a zákonodarcu (počnúc 1. januárom 2007) môžu považovať za plne splnené s ohľadom na určenie požiadaviek týkajúcich sa maximálnych povolených farmaceutických výdavkov, ktoré je každý členský štát oprávnený si stanoviť a týkajúcich sa ich zníženia a hlavne s ohľadom na údaje týkajúce sa všetkých výdavkov na zdravotníctvo alebo presnejšie, samotných farmaceutických výdavkov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánných liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s. 345).

#### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) – IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Vec C-354/07)

(2007/C 247/12)

Jazyk konania: taliančina

#### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: IFB Stroder Srl

Žalovaný: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

#### Prejudiciálne otázky

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>), ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu

a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeniach alebo zníženiach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;



5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Schering Plough SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní**

(Vec C-355/07)

(2007/C 247/13)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Schering Plough SpA

Žalovaní: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>) smernice 89/105/ES, ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov

poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 smernice 89/105/ES v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4 smernice 89/105/ES, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka oboch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice, sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 31. júla 2007 – Bayer SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a Ministero della Salute**

(Vec C-356/07)

(2007/C 247/14)

*Jazyk konania: taliančina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Bayer SpA

*Žalovaní:* Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a Ministero della Salute

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>), ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe

spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženiach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4 s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mím. vyd. 05/001, s 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 31. júla 2007 – TNT Post UK Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs a Royal Mail Group Ltd**

(Vec C-357/07)

(2007/C 247/15)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: TNT Post UK Ltd

Žalovaní: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs, Royal Mail Group Ltd

**Prejudiciálne otázky**

1. a) Ako treba vykladať výraz „verejných pošty“ v článku 13 bod A ods. 1 písm. a) šiestej smernice o DPH (smernica 77/388/EHS) (<sup>1</sup>) [teraz článok 132 ods. 1 písm. a) smernice 2006/112] (<sup>2</sup>)?
- b) Je výklad uvedeného výrazu ovplyvnený skutočnosťou, že poštové služby v členskom štáte boli liberalizované, neexistujú žiadne vyhradené služby v zmysle smernice Rady 97/67/ES (<sup>3</sup>), v znení jej zmien a doplnení, a existuje

jeden určený poskytovateľ univerzálnej služby, ktorý bol oznámený Komisii v súlade s uvedenou smernicou (ako je napríklad Royal Mail v Spojenom kráľovstve)?

- c) Za okolností tohto prípadu [ktoré sú také, ako sú uvedené v písm. b) vyššie], zahŕňa uvedený výraz
  - i) iba jediného určeného poskytovateľa univerzálnych služieb (ako je napríklad Royal Mail v Spojenom kráľovstve) alebo
  - ii) tiež súkromného prevádzkovateľa poštových služieb (ako je napríklad TNT Post)?

2. Za okolností tohto prípadu, treba článok 13 bod A ods. 1 písm. a) šiestej smernice o DPH [teraz článok 132 ods. 1 písm. a) smernice 2006/112] vykladať tak, že vyžaduje od členského štátu alebo povoľuje členskému štátu, aby oslobodil všetky poštové služby poskytované „verejnými“ poštami“?
3. Ak musia alebo môžu členské štáty oslobodiť niektoré, ale nie všetky služby poskytované „verejnými“ poštami“, s poukazom, na aké kritériá majú byť uvedené služby identifikované?

(<sup>1</sup>) Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23).

(<sup>2</sup>) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1).

(<sup>3</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb (Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14; Mím. vyd. 06/003, s. 71).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Kerkyras 2. augusta 2007 – Vassilakis Spyridon a i./Dimos Kerkyras**

(Vec C-364/07)

(2007/C 247/16)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Monomeles Protodikeio Kerkyras

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Vassilakis Spyridon a i.

Žalovaná: Dimos Kerkyras

**Prejudiciálne otázky**

1. Musí vnútroštátny súd vykladať vnútroštátne právo – v čo najväčšej miere – vo svetle smernice, ktorá bola prebratá do vnútroštátneho práva až po uplynutí jej lehoty na prebratie a) odo dňa, keď smernica nadobudla účinnosť alebo b) odo dňa, keď uplynula lehota na prebratie smernice, bez toho, aby skutočne došlo k jej prebratiu alebo c) odo dňa, keď nadobudol účinnosť vnútroštátny právny predpis, ktorým došlo k prebratiu tejto smernice?
2. Má sa doložka 5 ods. 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli CES, UNICE a CEEP, ktorá je súčasťou smernice Rady 1999/70 (Ú. v. ES L 175 z 10. júla 1999, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368) vykladať v tom zmysle, že objektívnym dôvodom odôvodňujúcim nové uzavretie alebo podpis opakovane uzavretých pracovných zmlúv na dobu určitú – okrem dôvodov spočívajúcich v povahe práce, pracovnej činnosti alebo osobitných vlastnostiach práce alebo iných podobných dôvodov – je samotná skutočnosť, že uzavretie zmluvy na dobu určitú je stanovené zákonom alebo podzákonnou právnou normou?
3. Môže sa doložka 5 ods. 1 a 2 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli CES, UNICE a CEEP, ktorá je súčasťou smernice Rady 1999/70 (Ú. v. ES L 175 z 10. júla 1999, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368) vykladať v tom zmysle, že vnútroštátne predpisy, podľa ktorých sa pracovné zmluvy alebo pracovné vzťahy na dobu neurčitú považujú za opakovane uzavreté len vtedy, ak nie sú oddelené obdobím viac ako troch mesiacov a že domnienka v prospech pracovníka, ktorú tieto predpisy zavádzajú s cieľom, aby opakovane uzavreté pracovné zmluvy alebo pracovné vzťahy na dobu určitú boli uznané za pracovné zmluvy na dobu neurčitú nevyhnutne tiež [závisia] od splnenia vyššie uvedenej podmienky?
4. Je zákaz zmeniť na pracovné zmluvy na dobu neurčitú pracovné zmluvy na dobu určitú, ktoré sú však na dobu určitú uzavreté z dôvodu uspokojovania výnimočných alebo sezónnych potrieb zamestnávateľa, pričom však v skutočnosti majú za cieľ uspokojovať trvalé a dlhodobé potreby, stanovený vnútroštátnym ustanovením obsiahnutým v článku 21 zákona č. 2190/1994, v súlade so zásadou potrebného účinku práva Spoločenstva a s cieľom doložky 5 ods. 1 a 2 v spojení s doložkou 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli CES, UNICE a CEEP, ktorá je súčasťou smernice Rady 1999/70 (Ú. v. ES L 175 z 10. júla 1999, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368)?
5. Je skutočnosť, že podľa vnútroštátneho predpisu prijatého na základe smernice 1999/70, má nezávislý správny orgán

nazývaný Najvyššia rada pre výber zamestnancov (Anotato Symvoulio Epilogis Prosopikou, ASEP) právomoc v poslednej inštancii rozhodnúť, že pracovné zmluvy na dobu určitú možno prekvalifikovať na pracovné zmluvy na dobu neurčitú, v súlade so zásadou potrebného účinku práva Spoločenstva a s cieľom doložky 5 ods. 1 a 2 v spojení s doložkou 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli CES, UNICE a CEEP, ktorá je súčasťou smernice Rady 1999/70 (Ú. v. ES L 175 z 10. júla 1999, s. 43, Mím. vyd. 05/003, s. 368)?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Simesa SpA/Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní**

(Vec C-365/07)

(2007/C 247/17)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Simesa SpA

Žalovaní: Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>) smernice 89/105/ES, ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné

predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s. 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Abbott SpA/Ministero della Salute a Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)**

(Vec C-366/07)

(2007/C 247/18)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Abbott SpA

Žalovaní: Ministero della Salute a Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>), ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaradovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mím. vyd. 05/001, s 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 2. augusta 2007 – Baxter SpA/Agencia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní**

(Vec C-367/07)

(2007/C 247/19)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Baxter SpA

Žalovaní: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) a iní

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 (<sup>1</sup>), ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, sa v článku 4 ods. 1 stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré aspoň raz do roka podlieha preskúmaniu, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené.

Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú.

Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak, či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie

všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);

3. či v zmysle uvedeného článku 4, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov, a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov);

4. musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;

5. či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988, ktorá sa týka transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánných liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s 345).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 3. augusta 2007 – Danfoss A/S a AstraZeneca A/S/Skatteministeriet**

(Vec C-371/07)

(2007/C 247/20)

Jazyk konania: dáncina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Vestre Landsret

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyne: Danfoss A/S a AstraZeneca A/S

Žalovaný: Skatteministeriet

**Prejudiciálne otázky**

- Má sa článok 17 ods. 6 druhý pododsek šiestej smernice (<sup>1</sup>) o DPH vykladať v tom zmysle, že členský štát môže vylúčiť právo na odpočet dane z pridanej hodnoty z plnení použitých pre poskytovanie stravy obchodným partnerom a zamestnancom v kantínach spoločnosti v súvislosti s pracovnými stretnutiami len vtedy, ak pred vstupom smernice do platnosti stanovovali vnútroštátne právne predpisy právomoc vylúčiť takéto právo, a pokiaľ túto právomoc v praxi uplatňovali daňové orgány tak, že právo na odpočet dane z pridanej hodnoty z týchto plnení bolo odmietnuté?
- Má pre odpoveď na prvú otázku význam skutočnosť, že kantíny spoločnosti nepodliehali DPH podľa vnútroštátnej úpravy DPH platnej v dotknutom členskom štáte pred prebratím smernice o roku 1978, že vnútroštátna úprava vylúčenia odpočtu nebola prebratím šiestej smernice o DPH zmenená a že sa úprava vylúčenia odpočtu stala relevantnou pre takýto druh podnikania výlučne v dôsledku tej skutočnosti, že od prebratia šiestej smernice o DPH podliehajú kantíny spoločnosti DPH?
- Je vylúčenie práva na odpočet „zachované“ v zmysle článku 17 ods. 6 druhého pododseku šiestej smernice o DPH, ak v období od prebratia šiestej smernice o DPH v roku 1978 do roku 1999 existovalo v dôsledku takej správnej praxe, aká je opísaná v konaniach o veci samej, právo na odpočet DPH pre dotknuté výdavky?

4. Má sa článok 6 ods. 2 písm. a) a b) šiestej smernice o DPH vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na bezplatné poskytovanie stravy spoločnosťou obchodným partnerom v jej kantínach v súvislosti s pracovnými stretnutiami v priestoroch spoločnosti?
5. Má sa článok 6 ods. 2 písm. a) a b) šiestej smernice o DPH vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na bezplatné poskytovanie stravy spoločnosťou zamestnancom v jej vlastných kantínach v súvislosti s pracovnými stretnutiami v priestoroch spoločnosti?

(<sup>1</sup>) Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

**Odvolanie podané 3. augusta 2007: Mebrom NV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 22. mája 2007 vo veci T-216/05, Mebrom NV/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-373/07 P)

(2007/C 247/21)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Odvolaateľka: Mebrom NV (v zastúpení: K. Van Maldegem a C. Mereu, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy odvolaateľky**

- určiť, že je odvolanie prípustné a dôvodné,
- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 22. mája 2007 vo veci T-216/05,
- určiť, že návrhy odvolaateľky boli vo veci T-216/05 prípustné a dôvodné,
- vyhovieť návrhu na zrušenie uvedenému v prvom stupni alebo subsidiárne vrátiť vec na ďalšie konanie Súdu prvého stupňa,
- zaviazať Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov oboch konaní.

**Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolaateľka tvrdí, že Súd prvého stupňa nezabezpečil, ako to vyžaduje článok 220 ES, dodržiavanie práva Spoločenstva pri jeho výklade a uplatňovaní. Napadnutý rozsudok zamietol žalobu o neplatnosť na základe nesprávneho výkladu a uplatnenia článkov 3, 4, 5, 6 a 7 nariadenia č. 2037/2000 (<sup>1</sup>). Okrem toho rozsudok nie je dostatočne a koherentne odôvodnený a obsahuje niekoľko nesprávnych právnych posúdení a skreslení skutkového stavu. Odvolaateľka tvrdí, že Súd prvého stupňa nesprávne uviedol, že odporkyňa oprávnenne vyvodila záver, že dovozné kvóty sa už nebudú poskytovať dovozcom, ale sa budú od roku 2005 v súlade s článkom 7 nariadenia poskytovať iba fumigátorom (používateľom na rozdiel od dovozcov). Súd prvého stupňa rozhodol, že článok 7 nariadenia č. 2037/2000 neovplyvnil slobodu výberu odvolaateľky. Navyše odvolaateľka uvádza, že Súd prvého stupňa nezistil, či odporkyňa v tejto súvislosti neprekročila svoju údajnú mieru voľnej úvahy. Súd prvého stupňa tiež nepotvrdil, že odporkyňa prekročila svoju právomoc, a nerozhodol o tom, či odporkyňa porušila legitímnu dôveru odvolaateľky. Na záver sa tvrdí, že Súd prvého stupňa tiež úplne a správne nerozhodol o tvrdeniach odvolaateľky uvedených v žalobe.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 1; Mim. vyd. 15/005, s. 190).

**Odvolanie podané 3. augusta 2007: Mebrom NV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 22. mája 2007 vo veci T-198/05, Mebrom NV/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-374/07 P)

(2007/C 247/22)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Odvolaateľka: Mebrom NV (v zastúpení: K. Van Maldegem a C. Mereu, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev



**Návrhy odvolateľky**

- určiť, že je odvolanie prípustné a dôvodné,
- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 22. mája 2007 vo veci T-198/05,
- určiť, že návrhy odvolateľky boli vo veci T-198/05 prípustné a dôvodné,
- vyhovieť návrhu na zrušenie uvedenému v prvom stupni alebo subsidiárne vrátiť vec na ďalšie konanie Súdu prvého stupňa,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločností na náhradu trov oboch konaní.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolateľka tvrdí, že napadnutý rozsudok treba zrušiť z týchto dôvodov:

Skreslenie skutkového stavu a dôkazov a zjavne nesprávne právne posúdenie:

- nesprávne posúdenie otázok a odpovedí uvedených ako dôkazy v podobe dotazníkov,
- nesprávne posúdenie dotazníkov vo vzťahu k sezónnemu používaniu metylbromidu,
- nezohľadnenie údajov o predaji poskytnutých odvolateľkou a zjavná zámena medzi údajmi o predaji a dovoze poskytnutými odvolateľkou a odporkyňou,
- nesprávne posúdenie údajov o predaji,
- rozporuplné a nekoherentné právne posúdenie skutočností,
- nesprávne posúdenie všetkých jednotlivých dôkazov v ich celosti.

Nesprávne uplatnenie právnych požiadaviek na stanovenie skutočnej škody:

- zámena existencie škody s rozsahom škody,
- zámena posúdenia existencie škody s posúdením príčinnej súvislosti,
- požiadavka preukázania, že škoda nemohla vzniknúť.

Súd prvého stupňa uložil odvolateľke neprimerané a neodôvodnené dôkazné bremeno.

Nekoherentné odôvodnenie.

Procesné nedostatky pri uplatňovaní právneho rámca v súvislosti s prijatím nových dôkazov v priebehu konania.

Porušenie práv na obranu, práva na spravodlivý proces a na rovnosť zbraní.

**Žaloba podaná 9. augusta 2007 – Talianska republika/ Európsky parlament**

(Vec C-393/07)

(2007/C 247/23)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, P. Gentili, avvocato dello Stato)

Žalovaný: Európsky parlament

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie Európskeho parlamentu z 24. mája 2007 P6\_TA-PROV(2007)0209, doručené 28. mája 2007, o overení mandátu pána Beniaminiego Donnicchio,
- zaviazat Európsky parlament na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žaloba vychádza z piatich dôvodov.

V rámci prvého dôvodu talianska vláda vyvodzuje porušenie právnej normy s odkazom na články 6 (pôvodne 4), 8 (pôvodne 7), 12 (pôvodne 11), 13 (pôvodne 12) rozhodnutia 76/787/ESUO, EHS, Euratom obsahujúce Akt o voľbe členov Európskeho parlamentu na základe všeobecného priameho hlasovania z 20. septembra 1976 (Akt z 1976) v znení posledného rozhodnutia č. 2002/772/ES/Euratom (!) z 25. júna 2002, a s odkazom na článok 6 EÚ. Európsky parlament na svojom zasadnutí o overení mandátov poslancov nemôže totižto overiť legitimitu vnútroštátnych volieb a musí iba zaznamenať výsledky volieb, ktoré sú v súlade s pravidlami vyhlásené. Zákaz povinných skúmaní a zákaz imperatívneho mandátu poslanca zakotvené v článku 6 Aktu z 1976 nemá žiaden súvis s výslovným vzdaním sa práva kandidátom, ktorý nebol zvolený, nastúpiť namiesto zvoleného kandidáta, ktorý prestal vykonávať svoj mandát.

Na základe druhého dôvodu talianska vláda vyvodzuje porušenie právnej normy s odkazom na článok 2 Rozhodnutia Európskeho parlamentu z 28. septembra 2005, ktorým sa prijíma Štatút poslancov Európskeho parlamentu (2005/684/ES, Euratom) <sup>(1)</sup>. Totiž tieto ustanovenia nadobudli účinnosť počínajúc volebným obdobím 2009 a teda sa vzťahujú iba na poslancov vykonávajúcich poslanecký mandát a z tohto dôvodu nemajú žiadnu relevanciu pokiaľ ide o posúdenie vzdanie sa práva kandidátom, ktorý nebol zvolený namiesto zvoleného kandidáta, ktorý prestal vykonávať svoj mandát.

Na základe tretieho dôvodu talianska vláda vyvodzuje porušenie právnej normy s odkazom na článok 199 ES a na články 3 a 4 Rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu. Tieto ustanovenia upravujú iba vnútorné postupy Parlamentu, ktorý zasadá, medzi inými napríklad, overenie mandátu, z ktorého nemožno vyvodiť právomoc preskúmať to, či vnútroštátne voľby prebehli v súlade s právom, a tiež právomoc posúdiť vzdanie sa práva kandidátom, ktorý nebol zvolený, nastúpiť namiesto zvoleného kandidáta, ktorý prestal vykonávať svoj mandát.

V rámci štvrtého dôvodu talianska vláda vyvodzuje porušenie právnej normy s odkazom na články 6 EÚ, 10 a 230 ES. Európsky parlament nemohol neuplatniť rozhodnutie talianskej Štátnej rady, ktoré nadobudlo právoplatnosť a ktorým sa rozhodlo o legitímnosti voľby pána Donnicchio. Európsky parlament mal teda napadnúť toto rozhodnutie formou opravného prostriedku, ktorý podáva tretia osoba. V každom prípade rozhodnutie Európskeho parlamentu je v zjavnom rozpore so všeobecnou zásadou spoločnou všetkým členským štátom, ktorá sa týka autority *rei iudicatae*.

Na základe piateho dôvodu talianska vláda vyvodzuje nedostatok v odôvodnení napadnutého rozhodnutia. Uvedené rozhodnutie neuvádza skutkové okolnosti, na základe ktorých Európsky parlament vyvodil záver, že vzdanie sa práva pánom Occhetom nastúpiť namiesto pána Di Pietro, nebolo ako právny úkon urobený slobodne.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 283, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 262, s. 1.

### **Žaloba podaná 23. augusta 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-395/07)

(2007/C 247/24)

Jazyk konania: nemčina

#### **Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: W. Wils a H. Kraemer, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

#### **Návrhy žalobkyne**

- rozhodnúť, že Spolková republika Nemecko si tým, že neprijala v stanovenej lehote zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie ustanovení tejto smernice alebo o ich prijatí neinformovala Komisiu nesplnila povinnosti vyplývajúce zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva <sup>(1)</sup>,
- zaviazat Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

#### **Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice uplynula 29. apríla 2006.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 157, s. 45; Mim. vyd. 17/002, s. 32 a Ú. v. EÚ L 195, s. 16.

### **Žaloba podaná 28. augusta 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika**

(Vec C-399/07)

(2007/C 247/25)

Jazyk konania: portugalsčina

#### **Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Szymkowska a M. Telles Romão, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

#### **Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Portugalská republika si tým, že neprijala zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2005/6/ES <sup>(1)</sup> z 26. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 71/250/EHS týkajúca sa vykazovania a interpretácie analytických výsledkov požadovaných smernicou 2002/32/ES a v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazat Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice uplynula 31. januára 2006.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 24, s. 33.

**Žaloba podaná 7. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko**

(Vec C-412/07)

(2007/C 247/26)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Vidal Puig, splnomocnený zástupca, M. Petite, splnomocnený zástupca)

*Žalovaný:* Írsko

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Írsko si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES (<sup>1</sup>) z 21. apríla 2004 o bezpečnosti lietadiel tretích štátov používajúcich letiská spoločenstva, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazať Írsko na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice uplynula 30. apríla 2006.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 143, s. 76; Mim. vyd. 07/008, s. 182.

**Žaloba podaná 11. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo**

(Vec C-417/07)

(2007/C 247/27)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Vidal Puig, splnomocnený zástupca)

*Žalovaný:* Luxemburské veľkovojsvodstvo

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES z 21. apríla 2004 o bezpečnosti lietadiel tretích štátov používajúcich letiská spoločenstva (<sup>1</sup>), alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazať Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 2004/36/ES uplynula 30. apríla 2006.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 143, s. 76; Mim. vyd. 07/008, s. 182.

**Uznesenie predsedu druhej komory Súdneho dvora z 11. júla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – Belgacom Mobile SA/Institut belge des services postaux et des télécommunications**

(Vec C-190/06) (<sup>1</sup>)

(2007/C 247/28)

Jazyk konania: francúzština

Predseda druhej komory nariadil výmaz veci.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. apríla 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko****(Vec C-330/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 247/29)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. mája 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovejvodstvo****(Vec C-51/07) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 247/30)

*Jazyk konania: francúzština*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007.

## SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
MTU Friedrichshafen/Komisia

(Vec T-196/02) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie nariaďujúce vymáhanie nezlučiteľnej pomoci — Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 — Solidárna not zodpovednosť“)

(2007/C 247/31)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Žalobca: MTU Friedrichshafen GmbH (Friedrichshafen, Nemecko)  
(v zastúpení: F. Montag a T. Lübbig, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Kreuzschitz, V. Di Bucci a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 3 ods. 2 rozhodnutia Komisie 2002/898/ES z 9. apríla 2002 o štátnej pomoci, ktorú Nemecko poskytlo SKL Motoren- und Systembautechnik GmbH [neoficiálny preklad] (Ú. v. L 314, s. 75)

### Výrok rozsudku

- Článok 3 ods. 2 rozhodnutia Komisie 2002/898/ES z 9. apríla 2002 o štátnej pomoci, ktorú Nemecko poskytlo SKL Motoren- und Systembautechnik GmbH [neoficiálny preklad] sa zrušuje v rozsahu, v akom sa v ňom MTU Friedrichshafen GmbH nariaďuje, aby solidárne vrátil sumu vo výške 2,71 miliónov eur.
- Komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložil MTU Friedrichshafen, a znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 219, 14.9.2002.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Olympiaki Aeroporia Ypiresies/Komisia

(Vec T-68/03) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Pomoc na reštrukturalizáciu poskytnutá Helénskou republikou leteckej spoločnosti Olympic Airways — Rozhodnutie, ktorým sa určuje, že pomoc je nezlučiteľná so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Podvod pri nakladaní s pomocou — Nové pomoci — Dôkazné bremeno — Právo byť vypočutý — Kritérium súkromného veriteľa — Omyl týkajúci sa skutkových okolností — Zjavne nesprávne posúdenie — Odôvodnenie — Článok 87 ods. 1 a ods. 3 písm. c) ES“)

(2007/C 247/32)

Jazyk konania: gréčtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Olympiaki Aeroporia Ypiresies AE, predtým Olympiaki Aeroporia AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: pôvodne D. Waelbroeck, E. Bourtzalas, advokáti, J. Ellison, M. Hall, solicitors, A. Kalogeropoulos, C. Tagaras, advokáti, neskôr P. Anestis, advokát a T. Soames, solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou a J. L. Buendía Sierra, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Oikonomou, advokát)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/372/ES z 11. decembra 2002, ktoré sa týka pomoci poskytnutej Gréckom Olympic Airways (Ú. v. ES L 132, 2003, s. 1)

### Výrok rozsudku

- Články 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2003/372 z 11. decembra 2002, ktoré sa týkajú pomoci poskytnutej Gréckom Olympic Airways, sa zrušujú v časti, v ktorej tolerujú ustálenie neplatenia na jednej strane letiskových poplatkov leteckou spoločnosťou Olympic Airways medzinárodnému letisku v Aténach a na druhej strane daň z pridanej hodnoty, ktorú bola povinná zaplatiť Olympic Aviation z paliva a náhradných dielov.
- Vo zvyšnej časti sa žaloba zamietla.

3. Olympiaki Aeroporía Ypiresies AE znáša 75 % vlastných trov konania a je povinná nahradiť 75 % trov konania, ktoré vznikli Komisii. Komisia znáša 25 % vlastných trov konania a je povinná nahradiť 25 % trov konania, ktoré vznikli Olympiaki Aeroporía Ypiresies.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 112, 10.5.2003.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Nikolaou/Komisia**

(Vec T-259/03) (<sup>1</sup>)

*(„Mimozmluvná zodpovednosť — Vyšetrovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) týkajúce sa člena Dvora audítorov — Prezradenie informácií — Ochrana osobných údajov — Prístup k vyšetrovaciemu spisu a správe OLAF — Dostatočne závažné porušenie právnej normy, ktorá priznáva práva jednotlivcom — Príčinná súvislosť — Ujma“)*

(2007/C 247/33)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

**Žalobkyňa:** Kalliopi Nikolaou (Atény, Grécko) (v zastúpení: V. Christianos a V. Vlasi, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou-Durande a C. Ladenburger, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorú utrpela žalobkyňa v nadväznosti na uverejnenie informácií týkajúcich sa vyšetrovania, ktoré voči nej viedol Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF), podľa článku 288 druhého odseku ES, ako aj odmietnutie OLAF-u umožniť jej prístup k vyšetrovaciemu spisu a poskytnúť jej kópiu konečnej správy

#### Výrok rozsudku

1. Komisia je povinná zaplatiť pani Kalliopi Nikolaou odškodnenie v sume 3 000 eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Pani Nikolaou znáša tri štvrtiny svojich trov konania a tri štvrtiny trov konania Komisie, Komisia znáša jednu štvrtinu svojich trov konania a jednu štvrtinu trov konania pani Nikolaou.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 264, 1.11.2003.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Consorzio per la tutela del formaggio Grana Padano/ÚHVT – Biraghi (GRANA BIRAGHI)**

(Vec T-291/03) (<sup>1</sup>)

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva GRANA BIRAGHI — Ochrana označenia pôvodu ‚grana padano‘ — Nedostatok druhej povahy — Článok 142 nariadenia (ES) č. 40/94 — Nariadenie (EHS) č. 2081/92“)*

(2007/C 247/34)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

**Žalobca:** Consorzio per la tutela del formaggio Grana Padano (Desenzano del Garda, Taliansko) (v zastúpení: P. Perani, P. Colombo a A. Schmitt, advokáti)

**Žalovaný:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: M. Buffolo a O. Montalto, splnomocnení zástupcovia)

**Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného:** Talianska republika (v zastúpení: G. Aiello, advokát)

**Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:** Biraghi SpA (Cavallermaggiore, Taliansko) (v zastúpení: F. Antenucci, F. Giuggia, P. Mayer a J.-L. Schiltz, advokáti)

#### Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 16. júna 2003 (vec R 153/2002-1) týkajúcej sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Consorzio per la tutela del formaggio Grana Padano a Biraghi, SpA

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) zo 16. júna 2003 (vec R 153/2002-1) sa zrušuje.
2. ÚHVT znáša okrem svojich vlastných trov konania trovy, ktoré vznikli Consorzio per la tutela del formaggio Grana Padano.

3. Talianska republika a Biraghi SpA znášajú každý svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES C 289, 29.11.2003.

2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 21, 24.1.2004.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Koninklijke Friesland Foods/Komisia

(Vec T-348/03) (<sup>1</sup>)

(„Štátna pomoc — Daňový systém pomoci uplatňovaný Holandskom — Medzinárodné činnosti financovania skupín podnikov — Rozhodnutie vyhlasujúce systém pomoci za nezlučiteľný so spoločným trhom — Prechodné ustanovenie — Ochrana legitímnej dôvery — Prípustnosť — Aktívna legitímácia“)

(2007/C 247/35)

Jazyk konania: holandsčina

#### Účastníci konania

**Žalobca:** Koninklijke Friesland Foods NV, predtým Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV (Meppel, Holandsko) (v zastúpení: E. Pijnacker Hordijk a W. Geursen, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. van Vliet, V. Di Bucci a S. Noë, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 2 rozhodnutia Komisie 2003/515/ES zo 17. februára 2003 o systéme pomoci uplatňovanom Holandskom pre medzinárodné činnosti financovania (Ú. v. EÚ L 180, s. 52), v rozsahu, v akom vylučuje z prechodného režimu podnikateľov, ktorí k dátumu 11. júla 2001 už podali u holandských daňových orgánov žiadosť o uplatnenie predmetného systému pomoci, o ktorej ešte nebolo k tomu istému dátumu rozhodnuté

#### Výrok rozsudku

1. Článok 2 rozhodnutia Komisie 2003/515/ES zo 17. februára 2003 o systéme pomoci uplatňovanom Holandskom pre medzinárodné činnosti financovania sa zrušuje v rozsahu, v akom vylučuje z prechodného režimu, ktorý zavádza, podnikateľov, ktorí k dátumu 11. júla 2001 už podali u holandských daňových orgánov žiadosť o uplatnenie predmetného systému pomoci, o ktorej ešte nebolo k tomu istému dátumu rozhodnuté.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – González y Díez/Komisia

(Vec T-25/04) (<sup>1</sup>)

(„Štátna pomoc — Pomoc určená na pokrytie výnimočných nákladov reštrukturalizácie — Zrušenie skoršieho rozhodnutia — Skončenie platnosti Zmluvy ESUO — Právomoc Komisie — Kontinuita právneho poriadku Spoločenstva — Neexistencia porušenia podstatných formálnych náležitostí — Ochrana legitímnej dôvery — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2007/C 247/36)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

**Žalobca:** González y Díez, SA (Villabona-Llanera, Španielsko) (v zastúpení: J. Díez-Hochleitner a A. Martínez Sánchez, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne J. Buendía Sierra, neskôr C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia, posledný menovaný za právnej pomoci J. Buendía Sierra, advokát)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie článkov 1, 3 a 4 rozhodnutia Komisie č. 2004/340/ES z 5. novembra 2003, týkajúceho sa pomoci na pokrytie výnimočných nákladov v prospech podniku González y Díez, SA (pomoc na rok 2001 a zneužitie pomoci na roky 1998 a 2000) a zmeny a doplnenia rozhodnutia č. 2002/827/ESUO [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 119, 2004, s. 26)

#### Výrok rozsudku

1. Článok 3 písm. b), v rozsahu, v akom sa týka sumy 54 057,63 eur (8 994 433 ESP), a článok 4 ods. 1 písm. b) rozhodnutia Komisie č. 2004/340/ES z 5. novembra 2003, týkajúceho sa pomoci na pokrytie výnimočných nákladov v prospech podniku González y Díez, SA (pomoc na rok 2001 a zneužitie pomoci na roky 1998 a 2000) a zmeny a doplnenia rozhodnutia č. 2002/827/ESUO [neoficiálny preklad] sa zrušujú.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. *González y Díez, SA* znáša štyri pätiny svojich vlastných trov konania a štyri pätiny trov konania Komisie a Komisia znáša pätinu svojich vlastných trov konania a pätinu trov konania žalobcu.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – API/Komisia

(Vec T-36/04) (<sup>1</sup>)

(„Prístup k dokumentom — Vyjadrenia predložené Komisiou v rámci konaní pred Súdnym dvorom a Súdom prvého stupňa — Rozhodnutie, ktorým sa zamieta prístup“)

(2007/C 247/37)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobca*: Association de la presse internationale ASBL (API) (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Völcker, F. Louis a J. Heithecker, advokáti)

*Žalovaná*: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Docksey a P. Aalto, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie z 20. novembra 2003, ktorým sa zamieta žiadosť podaná žalobkyňou o sprístupnenie vyjadrení predložených Komisiou v rámci konaní pred Súdnym dvorom a Súdom prvého stupňa

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie z 20. novembra 2003 sa zrušuje v časti, v ktorej sa odmieta sprístupnenie vyjadrení predložených Komisiou v konaní pred Súdnym dvorom v rámci právnych vecí Komisia/Spojené kráľovstvo, C-466/98; Komisia/Dánsko, C-467/98; Komisia/Švédsko, C-468/98; Komisia/Fínsko, C-469/98; Komisia/Belgicko, C-471/98; Komisia/Luxembursko, C-472/98; Komisia/Rakúsko, C-475/98 a Komisia/Nemecko, C-476/98 a v konaní pred Súdom prvého stupňa v rámci vecí *Airtours*/Komisia, T-342/99.

2. Vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta.

3. Každý z účastníkov konania znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Fínsko/Komisia

(Vec T-230/04) (<sup>1</sup>)

(„EPUZF — Záručná sekcia — Režim kontroly pomoci na plochu v určitých regiónoch — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstva“)

(2007/C 247/38)

Jazyk konania: fínčina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa*: Fínska republika (v zastúpení: pôvodne A. Guimaraes-Purokoski a T. Pynnä, neskôr A. Guimaraes-Purokoski a E. Bygglin, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná*: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Huttunen a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/136/ES zo 4. februára 2004, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 40, s. 31), v rozsahu v akom vylučuje niektoré výdavky vynaložené Fínskou republikou v rámci pomoci udeľovanej na plochu v určitých regiónoch, z dôvodu nedostatočnosti uplatňovaného režimu kontroly

#### Výrok rozsudku

- Žaloba sa zamieta.
- Fínska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 146, 29.5.2004 (pôvodne vec C-162/04).



**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Taliano a Brandt Italia/Komisia**

(Spojené veci T-239/04 a T-323/04) <sup>(1)</sup>

*(„Štátna pomoc — Právna úprava týkajúca sa neodkladných opatrení na podporu zamestnanosti v prípade podnikov v ťažkostiach — Rozhodnutie vyhlasujúce schému štátnej pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom a prikazujúce vrátenie poskytnutej pomoci“)*

(2007/C 247/39)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa vo veci T-239/04:* Talianska republika (v zastúpení: D. Del Gaizo, splnomocnený zástupca)

*Žalobca vo veci T-323/04:* Brandt Italia SpA (Verolanuova, Taliansko) (v zastúpení: M. van Empel, C. Visco a S. Lamarca, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Di Bucci, C. Giolito a E. Righini, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie 2004/800/ES z 30. marca 2004 o režime štátnych pomoci realizovanom Talianskom v súvislosti s neodkladnými opatreniami v oblasti zamestnanosti (Ú. v. EÚ L 352, s. 10)

**Výrok rozsudku**

1. Žaloby sa zamietajú.
2. Talianska republika znáša vlastné troy konania a je povinná nahradiť troy konania Komisie vo veci T-239/04.
3. Brandt Italia SpA znáša vlastné troy konania a je povinný nahradiť troy konania Komisie vo veci T-323/04.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Combescot/Komisia**

(Vec T-249/04) <sup>(1)</sup>

*(„Verejná služba — Úradníci — Duševné obťažovanie — Povinnosť poskytnúť pomoc — Hodnotenie služobného postupu za roky 2001/2002 — Žaloba o neplatnosť — Absencia naliehavého právneho záujmu — Žaloba o náhradu škody“)*

(2007/C 247/40)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Philippe Combescot (Popayan, Kolumbia) (v zastúpení: A. Maritati a V. Messa, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Joris a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci S. Corongiu, advokát)

**Predmet veci**

Na jednej strane uznanie nezákonnosti správania sa nadriadených žalobcu, priznanie žalobcovi práva na pomoc a zrušenie hodnotenia služobného postupu žalobcu za obdobie plynúce od 1. júla 2001 do 31. decembra 2002 a, na druhej strane, zaplatenie náhrady škody utrpenej žalobcom

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné troy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Combescot/Komisia**(Vec T-250/04) <sup>(1)</sup>*(„Verejná služba — Úradníci — Odvolanie z funkcie vedúceho delegácie v Kolumbii — Zamietnutie kandidatúry — Žaloba o neplatnosť — Absencia naliehavého právneho záujmu — Žaloba o náhradu škody“)*

(2007/C 247/41)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania***Žalobca:* Philippe Combescot (Popayan, Kolumbia) (v zastúpení: A. Maritati a V. Messa, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: V. Joris a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci S. Corongiu, advokát)**Predmet veci**

Na jednej strane uznanie nezákonnosti rozhodnutia, ktorým bol žalobca vylúčený z výberového konania na obsadenie funkcie vedúceho delegácie v Kolumbii, zrušenie postupu predmetného výberového konania a zrušenie rozhodnutia o obsadení predmetnej funkcie a, na druhej strane, zaplataenie náhrady škody údajne utrpenej žalobcom

**Výrok rozsudku**

1. Komisia je povinná zaplatiť žalobcovi Philippe Combescot sumu 3 000 eur ako odškodnenie.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Komisia znáša okrem svojich vlastných trov konania polovicu trov konania vzniknutých žalobcovi.
4. Žalobca znáša polovicu svojich vlastných trov konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Neumann/ÚHVT (Tvar mikrofónového krytu)**(Vec T-358/04) <sup>(1)</sup>*(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška trojrozmernej ochrannej známky Spoločenstva v tvare mikrofónového krytu — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)*

(2007/C 247/42)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania***Žalobca:* Georg Neumann GmbH (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: R. Böhm, advokát)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. júna 2004 (vec R 919/2002-2), ktorým sa zamietá zápis trojrozmerného označenia v tvare mikrofónového krytu ako ochrannej známky Spoločenstva

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Georg Neumann GmbH je povinný nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 284, 20.11.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Koipe/ÚHVT – Aceites del Sur (La Española)**(Vec T-363/04) <sup>(1)</sup>

(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva ‚La Española‘ — Námiетка majiteľa národných obrazových ochranných znáмок a ochranných znáмок Spoločenstva ‚Carbonell‘ — Zamietnutie námietky — Dominantné prvky — Podobnosť — Pravdepodobnosť zámeny — Opravná právomoc“)

(2007/C 247/43)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

**Žalobca:** Koipe Corporación, SL (San Sebastián, Španielsko) (v zastúpení: M. Fernández de Béthencourt, advokát)

**Žalovaný:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. García Murillo, splnomocnený zástupca)

**Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:** Aceites del Sur, SA (Sevilla, Španielsko) (v zastúpení: C. L. Fernández-Palacios a R. Jiménez Díaz, advokáti)

**Predmet veci**

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. mája 2004 (vec R 1109/2000-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Koipe Corporación, SL a Aceites del Sur, SA

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 11. mája 2004 (vec R 1109/2000-4) sa mení v tom zmysle, že odvolanie podané žalobcom odvolaciemu senátu je dôvodné a v dôsledku toho sa námietke musí vyhovieť.
2. ÚHVT a vedľajší účastníci sú povinní nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 284, 20.11.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Komisia/Trends**(Vec T-448/04) <sup>(1)</sup>

(„Arbitrážna doložka — Štvrtý rámcový program pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné aktivity — Zmluvy týkajúce sa projektov v oblasti telematických aplikácií spoločného záujmu — Neexistencia dokladov a nesúlad so zmluvnými požiadavkami časti uplatnených výdavkov — Vrátenie vyplatných súm“)

(2007/C 247/44)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Patakia, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Bra, K. Kapoutzidou a S. Chatzigiannis, neskôr K. Kapoutzidou a S. Chatzigiannis, advokáti)

**Žalovaný:** Transport Environment Development Systems (Trends) (Atény, Grécko) (v zastúpení: V. Christianos a V. Vlasi, advokáti)

**Predmet veci**

Žaloba podaná Komisiou na základe arbitrážnej doložky v zmysle článku 238 ES, smerujúca k tomu, aby sa Trends uložilo vrátiť Komisii sumu 48 046 eur zvýšenú o zmluvné úroky alebo, subsidiárne, o úroky z omeškania

**Výrok rozsudku**

1. Incidenčný návrh sa zamieta.
2. Transport Environment Development Systems (Trends) je povinný zaplatiť Komisii sumu 48 046 eur zvýšenú o úroky z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou 5,50 %, a to od 1. januára 1999 až do úplného splatenia dlhu.
3. Trends je povinný nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 184, 2.8.2003 (predtým vec C-248/03).

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Komisia/Trends**

(Vec T-449/04) <sup>(1)</sup>

(„Arbitrážna doložka — Druhý rámcový program pre výskum a technologický rozvoj — Zmluvy týkajúce sa projektov v oblasti informačných technológií cestnej dopravy a telekomunikácií — Neexistencia dokladov na časť uplatnených výdavkov — Výpoveď zmlúv — Uplynutá platnosť zmluvy“)

(2007/C 247/45)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Patakia, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci K. Kapoutzidou a S. Chatziyiannis, advokáti)

**Žalovaný:** Transport Environment Development Systems (Trends) (Atény, Grécko) (v zastúpení: V. Christianos a V. Vlasi, advokáti)

**Predmet veci**

Návrh Komisie predložený v súlade s arbitrážnou doložkou v zmysle článku 238 ES, smerujúci k tomu, aby sa Trends uložilo vrátiť Komisii sumu 195 435 eur zvýšenú o zmluvné úroky alebo, subsidiárne, o úroky z omeškania

**Výrok rozsudku**

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *Incidenčný návrh sa zamieta.*
3. *Komisia nahradí trovy konania, s výnimkou trov, ktoré súvisia s incidenčným návrhom.*
4. *Transport Environment Development Systems (Trends) znáša trovy konania, ktoré súvisia s incidenčným návrhom.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 184, 2.8.2003 (predtým vec C-249/03).

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Prym a Prym Consumer/Komisia**

(Vec T-30/05) <sup>(1)</sup>

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Európsky trh so šijacími potrebami (ihly) — Rozdelenie trhov s výrobkami — Rozdelenie geografického trhu — Pokuta — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Povinnosť odôvodnenia — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Oznamenie o spolupráci“)

(2007/C 247/46)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

**Žalobcovia:** William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Nemecko) a Prym Consumer GmbH & Co. KG (Stolberg) (v zastúpení: H. Meyer-Lindemann, advokát)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a K. Mojzesowicz, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Zrušenie rozhodnutia Komisie K(2004) 4221 v konečnom znení z 26. októbra 2004 týkajúceho sa konania na základe článku 81 zmluvy ES (vec COMP/F-1/38.338 – PO/Nadeln) v rozsahu, v akom sa týka žalobcov, a subsidiárne, návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcom

**Výrok rozsudku**

1. *Pokuta uložená William Prym GmbH & Co. KG a Prym Consumer GmbH & Co. KG článkom 2 rozhodnutia Komisie K (2004) 4221 v konečnom znení z 26. októbra 2004 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F-1/38.338 – PO/Nadeln) sa stanovuje vo výške 27 miliónov eur.*

2. *V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.*

3. William Prym a Prym Consumer znášajú 90 % svojich vlastných trov konania a sú povinní nahradiť 90 % trov konania Komisie. Komisia znáša 10 % svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť 10 % trov konania William Prym a Prym Consumer.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

4. Žalobcovia znášajú 2/3 svojich vlastných trov konania a sú povinní nahradiť 2/3 trov konania Komisie a Komisia znáša 1/3 svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť 1/3 trov konania žalobcov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 93, 16.4.2005.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Coats Holdings a Coats/Komisia

(Vec T-36/05) (<sup>1</sup>)

*(„Hospodárska súťaž — Kartel — Európsky trh s galantným tovarom (ihly) — Rozdelenie trhu s výrobkami — Rozdelenie geografického trhu — Hodnotenie dôkazov — Účasť na stretnutiach — Trojstranná dohoda — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušovania — Poľahčujúce okolnosti“)*

(2007/C 247/47)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Coats Holdings Ltd (Uxbridge, Middlesex, Spojené kráľovstvo) a J & P Coats Ltd (Uxbridge) (v zastúpení: W. Sibree a C. Jeffs, solicitors)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a K. Mojzesowicz, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2004) 4221 v konečnom znení z 26. októbra 2004 o uplatnení článku 81 [ES] (vec COMP/F-1/38.338 – PO/Needles) a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcom

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2004) 4221 v konečnom znení z 26. októbra 2004 o konaní na uplatnenie článku 81 [ES] (vec COMP/F-1/38.338 – PO/Needles) sa zrušuje v rozsahu, v akom v ňom bolo určené, že žalobcovia porušovali článok 81 ods. 1 ES po 13. marci 1997.

2. Pokuta uložená žalobcom v článku 2 rozhodnutia sa stanovuje vo výške 20 miliónov eur.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – UFEX a i./Komisia

(Vec T-60/05) (<sup>1</sup>)

*(„Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Medzinárodný trh rýchlej poštovej prepravy — Rozhodnutie, ktorým sa zamieta sťažnosť — Zrušenie rozhodnutia o zamietnutí sťažnosti súdom Spoločenstva — Preskúmanie a opätovné zamietnutie sťažnosti — Verejný podnik“)*

(2007/C 247/48)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Union française de l'express (UFEX) (Roissy-en-France, Francúzsko), DHL Express (France) SAS, predtým DHL International SA (Roissy-en-France), Federal express international (France) SNC (Gennevilliers, Francúzsko) a CRIE SA (Asnières, Francúzsko) (v zastúpení: É. Morgan de Rivery a J. Derenne, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne A. Bouquet a O. Beynet, neskôr A. Bouquet a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú:* Chronopost SA (Issy-les-Moulineaux, Francúzsko) (v zastúpení: D. Berlin, advokát) a La Poste (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: H. Lehman, advokát)

#### Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie SG-Greffe (2004) D/205294 z 19. novembra 2004, ktorým sa zamieta sťažnosť podaná žalobcami proti La Poste (francúzskej pošte) a francúzskej republike, ktorá sa týka medzinárodnej rýchlej poštovej prepravy

**Výrok rozsudku**

1. CRIES SA sa vymazáva zo zoznamu účastníkov konania.
2. Žaloba sa zamieta.
3. Union française de l'express (UFEX), DHL Express (France) SAS a Federal express international (France) SNC znášajú vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť tri štvrtiny trov konania, ktoré vznikli Chronopost SA a La Poste. Chronopost a La Poste znášajú štvrtinu trov konania, ktoré im vznikli. CRIE znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť štvrtinu trov konania, ktoré vznikli Komisii. Komisia znáša tri štvrtiny vlastných trov konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 93, 16.4.2005.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Grécko/Komisia**

(Vec T-243/05) (<sup>1</sup>)

(„EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Plodiny pestované na ornej pôde — Olivový olej — Finančný audit — Obdobie 24 mesiacov“)

(2007/C 247/49)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: G. Kanellopoulos a E. Svolopoulou, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Tserepa-Lacombe a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Korogiannakis, advokát)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2005/354/ES z 29. apríla 2005 o vylúčení z financovania Spoločenstva niektorých výdavkov uskutočňovaných členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. EÚ L 112, s. 14), v rozsahu, v akom vylučuje niektoré výdavky vynaložené Helénskou republikou v sektore plodín pestovaných na ornej pôde a olivového oleja, ako aj v oblasti finančného auditu

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie Komisie 2005/354/ES z 29. apríla 2005 o vylúčení z financovania Spoločenstva niektorých výdavkov uskutočňovaných niektorými členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho

poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) sa zrušuje v rozsahu, v akom Helénskej republike ukladá presnú opravu vo výške 200 146,68 eur pre finančné roky 1996 až 1998 (pomoc pri spotrebe olivového oleja).

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Helénska republika znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť 70 % trov konania Komisie a Komisia znáša 30 % svojich vlastných trov konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 205, 20.8.2005.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Cain Cellars/ÚHVT (Zobrazenie päťuholníka)**

(Vec T-304/05) (<sup>1</sup>)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva tvorenej zobrazením päťuholníka — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Jednoduchosť označenia“)

(2007/C 247/50)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Cain Cellars, Inc. (St. Helena, Kalifornia, Spojené štáty) (v zastúpení: J. Albrecht a W.-W. Wodrich, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Weberndörfer a G. Schneider, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. mája 2005 (vec R 975/2004-1) týkajúcejmu sa zápisu zobrazenia päťuholníka ako ochrannej známky Spoločenstva

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. Cain Cellars, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 257, 15.10.2005.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Philip Morris Products/ÚHVT (Tvar balíčka cigariet)**

(Vec T-140/06) <sup>(1)</sup>

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška trojrozsmernej ochrannej známky Spoločenstva — Tvar balíčka cigariet — Zamietnutie zápisu — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedo-  
statok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b)  
nariadenia (ES) č. 40/94“)*

(2007/C 247/51)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Philip Morris Products, SA (Neuchâtel, Švajčiarsko)  
(v zastúpení: T. van Innis a C. Moreau, advokáti)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné  
známky a vzory) (v zastúpení: A. Rassat, splnomocnený  
zástupca)

**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu  
ÚHVT z 24. februára 2006 (vec R 0075/2005-4) týkajúcej sa  
zápisu tvaru balíčka cigariet ako ochrannej známky Spoločen-  
stva

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Philip Morris Products, SA je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Glaverbel/ÚHVT (Vzor aplikovaný na povrch tovarov)**

(Vec T-141/06) <sup>(1)</sup>

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej  
ochrannej známky Spoločenstva vo forme textúry aplikovanej  
na sklenený povrch — Absolútny dôvod zamietnutia —  
Absencia dôkazu o rozlišovacej spôsobilosti nadobudnutej  
používaním“)*

(2007/C 247/52)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Glaverbel SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení:  
S. Möbus a T. Koerl, advokáti)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné  
známky a vzory) (v zastúpení: Ó. Mondéjar, splnomocnený  
zástupca)

**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu  
ÚHVT z 1. marca 2006 (vec R 0986/2004-4) týkajúcej sa  
podania prihlášky obrazovej ochrannej známky vo forme  
textúry aplikovanej na sklenený povrch

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Glaverbel SA je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
ColArt/Americas/ÚHVT (BASICS)**

(Vec T-164/06) <sup>(1)</sup>

(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva BASICS — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Opisná ochranná známka — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Nadobudnutie rozlišovacej spôsobilosti používaním — Článok 7 ods. 3 nariadenia č. 40/94“)

(2007/C 247/53)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: ColArt/Americas, Inc. (Piscataway, New Jersey, Spojené štáty) (v zastúpení: E. Soler Borda a R. Zeineh, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 7. apríla 2006 (vec R 788/2005-4), ktorým bol zamietnutý zápis slovej ochrannej známky BASICS ako ochrannej známky Spoločenstva

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. ColArt/Americas, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 –  
Komisia/Internet Commerce Network a Dane-Elec Memory**

(Vec T-184/06) <sup>(1)</sup>

(„Arbitrážna doložka — Zmluva uzavretá v rámci špecifického programu v oblasti technológií informačnej spoločnosti (projekt Crossmarc) — Nesplnenie zmluvy — Vrátene zálohy vyplatennej Spoločenstvom — Ručenie za splnenie zmluvných povinností na prvú výzvu — Rozsudok pre zmeškanie“)

(2007/C 247/54)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: pôvodne L. Ström van Lier, neskôr L. Escobar Guerrero, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci P. Elvinger, advokát)

Žalovaní: Internet Commerce Network (Bagnolet, Francúzsko) a Dane-Elec Memory (Bagnolet)

**Predmet veci**

Žaloba založená na arbitrážnej doložke smerujúca k zaviazaniu žalovaných na vrátenie sumy zálohy vyplatennej Spoločenstvom, ako aj úrokov z omeškania, v dôsledku nesplnenia zmluvy č. 2000-25366 uzatvorenej v rámci špecifického programu výskumu, technologického rozvoja a predvedenia v oblasti technológií informačnej spoločnosti (IST) (1998 – 2002) týkajúceho sa projektu „Crossmarc“ („Cross-lingual Multi Agent Retail Comparison“)

**Výrok rozsudku**

1. Dane-Elec Memory je povinný zaplatiť Komisii Európskych spoločností sumu 55 878 eur, dlžnú ako istinu, zvýšenú o úroky:

— s ročnou sadzbou 4,75 % od 16. marca 2004 do 31. decembra 2005,



- s ročnou sadzbou 5 % od 1. januára do 31. decembra 2006,  
— s ročnou sadzbou 5,25 % od 1. januára 2007 do úplného zaplatenia celého dlhu.

2. Nie je potrebné rozhodovať o návrhu smerujúcom proti Internet Commerce Network.  
3. Dane-Elec Memory znáša okrem svojich vlastných trov konania, trovy konania vzniknuté Komisii.  
4. Internet Commerce Network znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

#### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 – Komisia/Chatziioannidou

(Vec T-20/07 P) (<sup>1</sup>)

(„Odvolaie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Zrušenie rozhodnutia Komisie o výpočte odpracovaných rokov započítateľných do dôchodku súdom rozhodujúcim na prvom stupni — Prevod vnútroštátnych práv na dôchodok“)

(2007/C 247/55)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Odvolaiteľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Martin a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Eleni Chatziioannidou (Auderghem, Belgicko) (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

#### Predmet veci

Odvolaie proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) zo 14. novembra 2006, Chatziioannidou/Komisia (F-100/05, zatiaľ neuvverejnený v Zbierke) a smerujúci k zrušeniu tohto rozsudku

#### Výrok rozsudku

1. Odvolaie sa zamietá.

2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007.

#### Uznesenie Súdu prvého stupňa z 29. augusta 2007 – SELEX Sistemi Integrati/Komisia

(Vec T-186/05) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o náhradu škody — Mimosmluvná zodpovednosť — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie o zamietnutí sťažnosti podľa článku 82 ES — Žaloba čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez zjavného právneho základu — Skutočnosť škody“)

(2007/C 247/56)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: SELEX Sistemi Integrati SpA, pôvodne Alenia Marconi Systems SpA (Rím, Taliansko) (v zastúpení: F. Sciaudone, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Bouquet, L. Visaggio a F. Amato, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorá údajne vznikla žalobkyni rozhodnutím Komisie z 12. februára 2004, ktorým zamietla sťažnosť žalobkyne týkajúcu sa údajného porušenia ustanovení zmluvy ES v oblasti hospodárskej súťaže Eurocontrol-om

#### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez zjavného právneho základu.  
2. SELEX Sistemi Integrati SpA znáša trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 217, 3.9.2005.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 28. augusta 2007 –  
Galileo Lebensmittel/Komisia

(Vec T-46/06) <sup>(1)</sup>

(„Žaloba o neplatnosť — Implementácia domény najvyššej úrovne .eu — Registrácia názvu domény ‚galileo.eu‘ — Používanie vyhradené inštitúciám, orgánom a subjektom Spoločenstva — Aktívna legitimácia — Neprípustnosť“)

(2007/C 247/57)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Galileo Lebensmittel GmbH & Co. KG (Trierweiler, Nemecko) (v zastúpení: K. Bott, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne E. Montaguti a T. Jürgensen, neskôr G. Braun a E. Montaguti, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie o vyhradení, podľa článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 874/2004 z 28. apríla 2004, ktorým stanovujú pravidlá verejnej politiky týkajúce sa implementácie a funkcií domény najvyššej úrovne .eu a zásady, ktorými sa riadi registrácia (Ú. v. EÚ L 162, s. 40; Mim. vyd. 13/234, s. 825), názvu domény „galileo.eu“ ako názvu domény vyhradenej na používanie orgánmi, inštitúciami a subjektom Spoločenstva

#### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Galileo Lebensmittel GmbH & Co. KG je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

Žaloba podaná 5. augusta 2007 – Lumenis/ÚHVT (FACES)

(Vec T-301/07)

(2007/C 247/58)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Lumenis Ltd (Yokneam, Izrael) (v zastúpení: S. Malynicz, Barrister, B. Gerber, Solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

#### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 1. júna 2007 vo veci R 1532/2006-2,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka: medzinárodná slovná ochranná známka „FACES“ pre tovary v triede 10 – medzinárodný zápis č. W0874799.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: úplné zamietnutie zápisu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: na podporu svojich tvrdení žalobkyňa uvádza tieto dôvody:

Žalobkyňa ako prvé uvádza, že odvolací senát opomenul analyzovať rozlišovaciu spôsobilosť vo vzťahu ku všetkým prihlasovaným tovarom.

Po druhé, podľa žalobkyne, záver odvolacieho senátu o tom, že reklama a marketing v obchode obvykle využíva fotografie tváří nebol odôvodnený a v každom prípade eventuálne relevantný vo vzťahu k článku 7 ods. 1 písm. b) alebo článku 7 ods. 1 písm. c).

Po tretie žalobkyňa uvádza, že odvolací senát opomenul analyzovať schopnosť pojmu FACES ako popisného označenia týkajúceho sa predmetných tovarov.

Po štvrté žalobkyňa uvádza, že odvolací senát právne pochybil uložiť požiadavku, aby ochranná známka bola neobyčajná, imaginatívna alebo kreatívna, s cieľom vyhnúť sa námietkam podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

### Žaloba podaná 17. augusta 2007 – gardeur/ÚHVT – Blue Rose (g)

(Vec T-310/07)

(2007/C 247/59)

Jazyk žaloby: angličtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: gardeur AG (Mönchengladbach, Nemecko)  
(v zastúpení: A. Beschorner, B. Glaser, C. Thomas, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Blue Rose Inc.  
(Nashville Tennessee, Spojené štáty)

### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu č. R 878/2006 z 15. júna 2007 týkajúce sa ochrannej známky Spoločenstva č. 1153741 „g“ v rozsahu, v akom zamietá odvolanie vo vzťahu k výrobkom triedy 25,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania vzniknutých v konaní pred súdom a zaviazať vedľajšieho účastníka konania na náhradu trov správneho konania pred odvolacím senátom.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka pozostáva-

júca z kruhu obsahujúceho písmeno „g“ pre tovary a služby triedy 9, 25 a 41.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Blue Rose Inc.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva: Gardeur ag.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: obrazová ochranná známka Spoločenstva zobrazujúca čierny štvorec obsahujúci písmeno „g“ pre tovary a služby triedy 3, 18 a 25 – prihláška č. 1153741.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 4 a článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

### Žaloba podaná 28. augusta 2007 – National Association of Licensed Opencast Operators/Komisia

(Vec T-318/07)

(2007/C 247/60)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: National Association of Licensed Opencast Operators (Chester-le-Street, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: H. Bracegirdle, Solicitor, M. Hoskins a C. West, Barristers)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 18. júna 2007,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa žiada zrušenie rozhodnutia Komisie z 18. júna 2007 vo veci COMP/35.821, ktorým Komisia zamietla sťažnosť žalobkyne z roku 1990, ktorá sa týkala cenovej diskriminácie členov asociácie, pretože ceny zaplatené Central Electricity Generating Board („CEGB“) v rokoch 1984 až 1990 za uhlie vyrobené členmi žalobkyne boli nižšie ako ceny, ktoré CEGB zaplatila za uhlie vyrobené British Coal Corporation („BCC“) bez objektívneho odôvodnenia tohto rozdielného prístupu.

V spornom rozhodnutí Komisia dospela k záveru, že medzi cenami, ktoré CEGB zaplatila členom žalobkyne a cenami, ktoré zaplatila BCC, existovali rozdiely, ale tvrdila, že BCC a členovia žalobkyne nedodávali uhlie za porovnateľných podmienok. CEGB bola teda oprávnená zaplatiť vyššie ceny za uhlie od BCC, a to vzhľadom na jej zákonnú povinnosť zaistiť dodávku elektriny, ktorá bola potrebná v Spojenom kráľovstve.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza, že zistenie Komisie, že BCC a členovia žalobkyne nedodávali uhlie za porovnateľných podmienok, sa neopieralo o dôkazy, ktoré boli podkladom pre rozhodnutie Komisie.

Ďalej žalobkyňa uvádza, že zaplatenie preferenčnej ceny za uhlie od BCC by znamenalo štátnu pomoc, ktorá nebola oznámená a ktorá by preto bola nezákonná.

Okrem toho žalobkyňa uvádza, že zistenia Komisie nie sú v súlade s predchádzajúcim rozhodnutím Komisie z roku 1991, ktoré sa týkalo rovnakej sťažnosti.

Pokiaľ ide o zamietnutie sťažnosti žalobkyne Komisiou v súvislosti s obdobím od roku 1984 do roku 1986 z dôvodu neprípustnosti a nedostatku záujmu Spoločenstva žalobkyňa tvrdí, že:

- Komisia nesprávne konštatovala, že už nemá výhradnú právomoc podľa Zmluvy ESÚO rozhodovať o existencii diskriminácie v uvedenom období,
- Komisia nesprávne konštatovala, že členovia žalobkyne môžu v súvislosti s uvedeným obdobím predložiť svoje požiadavky vnútroštátnemu súdu a
- oneskorenie v súvislosti s riešením otázok, ktoré boli uvedené v sťažnosti žalobkyne z roku 1990, bolo spôsobené predchádzajúcim nesprávnym právnym posúdením, ktorého sa Komisia dopustila.

**Žaloba podaná 24. augusta 2007 – Jones a i./Komisia**

(Vec T-320/07)

(2007/C 247/61)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobcovia:* Glenn Jones a Daphne Jones (Neath, Wales), FForch-y-Garron Coal Company Ltd (Neath, Wales), Desmond Ivor Evans a David Raymond Evans (Maesteg, Wales) (v zastúpení: D. I. W. Jeffreys, Solicitor)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 18. júna 2007 vo veci COMP/37.037 týkajúcej sa sťažnosti žalobcov na nezákonnú cenovú diskrimináciu zo strany Central Electricity Generating Board,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba bola podaná podľa článku 230 ES a smeruje k zrušeniu rozhodnutia Komisie z 18. júna 2007 (vec COMP/37.037 – SWSMA) o zamietnutí sťažnosti, podľa ktorej cenový postup prijatý zo strany Central Electricity Generating Board v rokoch 1984 až 1990 vo vzťahu k ťažbárom uhlia predstavoval nezákonnú cenovú diskrimináciu súkromných ťažbárov uhlia vrátane žalobcov, ktorá bola v rozpore s článkom 4 písm. b) v tom čase účinnej Zmluvy ESÚO.

Žalobcovia tvrdia, že sa Komisia pri prijímaní tohto rozhodnutia dopustila niekoľkých zásadných nesprávnych právnych posúdení a/alebo skutkových posúdení, a preto by sa malo rozhodnutie zrušiť.

Žalobcovia tvrdia, že Komisia nesprávne právne posúdila otázku cenovej diskriminácie na základe celoštátneho kritéria namiesto toho, aby ju posúdila na základe kritéria miestneho trhu, na ktorom žalobcovia pôsobia. Okrem toho žalobcovia uvádzajú, že Komisia nesprávne uviedla na základe zohľadnenia veľkosti baní a úpravy licencií prijatej British Coal Corporation, že súkromné bane s licenciou môžu vyťažiť iba obmedzené množstvo uhlia a iba v krátkych časových intervaloch. Na záver žalobcovia tvrdia, že Komisia nesprávne vyvodila záver z uplynutia platnosti Zmluvy ESUO a z toho, že už v tejto oblasti nemá výlučnú právomoc, že jej rozhodnutie nie je potrebné na to, aby sa žalobcovia mohli domáhať súdnej ochrany pred vnútroštátnymi súdmi.

### Žaloba podaná 28. augusta 2007 – Plant a i./Komisia

(Vec T-324/07)

(2007/C 247/62)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Gerry Plant (Varteg Pontypool, Spojené kráľovstvo), Mary Kathleen Plant (Varteg Pontypool, Spojené kráľovstvo), Dennis Jones (Neath, Spojené kráľovstvo), William Meyrick (Swansea, Spojené kráľovstvo), J. G. Evans (Ammanford, Spojené kráľovstvo), David Vivian Austin (Neath, Spojené kráľovstvo), D. Powell (Neath, Spojené kráľovstvo), James Rowland McCann (Neath, Spojené kráľovstvo), D. B. Diplock (Neath, Spojené kráľovstvo), John Phillips (Neath, Spojené kráľovstvo) a Richard Thomas Kingston (Swansea, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: W. Graham, Solicitor)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 18. júna 2007 vo veci č. 37037 – SWSMA,
- prijať ďalšie opatrenia, ktoré Súd prvého stupňa považuje za správne,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia uvádzané žalobcami sú rovnaké ako žalobné dôvody a hlavné tvrdenia uvádzané vo veci T-318/07 National Association of Licensed Opencast Operators/Komisia.

### Žaloba podaná 30. augusta 2007 – Cheminova a i./Komisia

(Vec T-326/07)

(2007/C 247/63)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Cheminova A/S (Harboøre, Dánsko), Cheminova Agro Italia Srl (Rím, Taliansko), Cheminova Bulgaria EOOD (Sofia, Bulharsko), Agrodan SA (Madrid, Španielsko) a Lodi SAS (Grand Fougeray, Francúzsko) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie Komisie 2007/389/ES,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Smernica Rady 91/414 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup> stanovuje, že členské štáty povolia prípravky na ochranu rastlín iba vtedy, ak sú ich účinné látky uvedené v prílohe I a sú splnené všetky stanovené podmienky. Žalobcovia sa domáhajú zrušenia rozhodnutia Komisie 2007/389/ES zo 6. júna 2007 o nezaradení malatiónu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku <sup>(2)</sup>.

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú, že napadnuté rozhodnutie je z vedeckého hľadiska neúplné a nesprávne, keďže nezohľadňuje všetky vedecké poznatky o malatióne predložené žalovanej. Podľa žalobcov okrem toho toto rozhodnutie porušuje článok 4 ods. 1 a článok 5 ods. 1 smernice 91/414 a článok 95 ods. 3 ES, pretože žalovaná odmietla porovnať najaktuálnejšie údaje.

Okrem toho žalobcovia uvádzajú, že napadnuté rozhodnutie vychádza z vedeckej správy, ktorá nebola vypracovaná v lehote stanovenej v článku 8 ods. 7 nariadenia č. 451/2000.

Navyše žalobcovia okrem iného namietajú porušenie zásad proporcionality, zákazu diskriminácie, subsidiarity a správneho úradného postupu, ako aj povinnosti odôvodnenia a práva byť vypočutý.

Na záver žalobcovia tvrdia, že si nemôžu uplatniť svoje práva duševného vlastníctva v súlade s článkom 13 smernice 91/414 vo vzťahu k balíku údajov poskytnutému žalovanej.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1; Mim. vyd. 03/011, s. 332).

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 146, 8.6.2007, s. 19.

#### Žaloba podaná 29. augusta 2007 – Patrick Holding/ÚHVT – Cassera (PATRICK EXCLUSIVE)

(Vec T-327/07)

(2007/C 247/64)

Jazyk žaloby: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobca:* Patrick Holding ApS (Fredensborg, Dánsko) (v zastúpení: J. Løje, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Cassera SpA (Miláno, Taliansko)

#### Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 28. júna 2007 vo veci R 727/2006-2 a nariadiť žalovnému zapísať spornú ochrannú známku,

— zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* Patrick Holding.

*Prihlasovaná ochranná známka:* obrazová ochranná známka „PATRICK EXCLUSIVE“ pre výrobky triedy 25, prihláška č. 3 063 427.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky:* Cassera SpA.

*Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky:* národné a medzinárodné slovné a obrazové ochranné známky, ako aj ochranné známky Spoločenstva „G. PATRICK“ pre výrobky tried 24 a 25.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* vyhovie námietke ako celku.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 40/94, pretože neexistuje pravdepodobnosť zámeny medzi kolidujúcimi ochrannými známkami.

#### Žaloba podaná 3. septembra 2007 – UPS Europe a UPS Deutschland/Komisia

(Vec T-329/07)

(2007/C 247/65)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobcovia:* UPS Europe NV/SA (Brusel, Belgicko) a UPS Deutschland Inc. & Co. OHG (Neuss, Nemecko) (v zastúpení: T. Ottervanger a E. Henny, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobcov**

- určiť, že Komisia v zmysle článku 232 ES nekonala, keďže nevyjadrila svoje stanovisko, v súvislosti so sťažnosťou žalobcov, ktorá bola Komisii doručená 11. mája 2004,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobcovia tvrdia, že Komisia sa dopustila nečinnosti tým, že po tom, ako bola vyzvaná v zmysle článku 232 ES, nevyjadrila svoje stanovisko k sťažnosti žalobcov doručenej Komisii 11. mája 2004 a týkajúcej sa nezákonnej štátnej pomoci, ktorá bola údajne poskytnutá Deutsche Post zo strany Nemecka okrem iného vo forme štátnych záruk, príspevkov do dôchodkového fondu Deutsche Post a výnimkami z rôznych zákonných povinností.

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú, že Komisia je povinná uskutočniť dôkladné a nestranné preskúmanie doručenej sťažnosti, a to predovšetkým vo svetle jej výlučnej právomoci posúdiť súlad opatrení pomoci so spoločným trhom.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že článok 232 ES sa musí vykladať v tom zmysle, že jednotlivcom alebo podnikom umožňuje proti inštitúcii podať žalobu na nečinnosť z dôvodu neprijatia opatrení, ktoré by sa ich priamo a osobne týkali, aj keď nie sú ich potenciálnymi adresátmi.

Napokon žalobcovia uvádzajú, že opatrenia, ktoré Komisia neprijala, môžu byť považované za opatrenia, ktoré sa priamo a osobne týkajú žalobcov ako konkurujúcich podnikov Deutsche Post.

**Žaloba podaná 7. septembra 2007 – Chupa Chups/Komisia**

(Vec T-331/07)

(2007/C 247/66)

*Jazyk konania: španielčina***Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Chupa Chups, S.A. (Barcelona, Španielsko)  
(v zastúpení: Ramón Falcón Tella, advokát)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť článok 1 ods. 2 rozhodnutia Komisie, v ktorom bola vyhlásená za nezlučiteľnú so spoločným trhom regionálna pomoc vo výške 800 000 eur poskytnutá v roku 2003 v rámci programu „Baníctvo 2“, v dôsledku čoho sa stanovuje, že uvedená podpora nemôže byť vyplatená,
- subsidiárne zrušiť článok 1 ods. 2 poslednú vetu rozhodnutia, v ktorej sa uvádza „... preto nebude možné túto pomoc poskytnúť“,
- v oboch uvedených prípadoch zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Napadnuté rozhodnutie považuje za nezlučiteľnú so Zmluvou ES regionálnu pomoc vo výške 800 000 eur poskytnutú v roku 2003 v rámci programu „Baníctvo 2“, ktorá bola vopred povolená Komisiou. Napadnuté rozhodnutie vychádza z názoru, že žalobkyňa nebola oprávnená prijať túto pomoc, pretože z tohto režimu sú vylúčené podniky v krízovom stave.

Na podporu svojich tvrdení žalobkyňa uvádza, že Komisia sa dopustila zjavného nesprávneho posúdenia, ako aj porušenia zásady legitímnej dôvery.

Pokiaľ ide o nesprávne skutkové zistenia a nesprávne posúdenie zo strany Komisie, žalobkyňa uvádza, že straty boli po prvýkrát zaznamenané v roku 2002, pričom v čase oznámenia pomoci vnútroštátne správne orgány nemohli vedieť o týchto stratách, pretože účty ešte neboli schválené.

Ďalej sa uvádza, že podnik nemôže byť považovaný za podnik v ťažkostiach v zmysle bodu 5 písm. a) usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach, podľa ktorého sa podnik nachádza v krízovom stave, ak stratil polovicu upísaného základného imania, pričom štvrtinu tohto základného imania stratil počas posledných 12 mesiacov. Komisia sa v tomto bode dopustila zjavného nesprávneho posúdenia pri výpočte percentuálnej výšky straty a stanovenia toho, či tieto straty majú vplyv na imanie, pričom nezohľadnila zákonné a dobrovoľné rezervy, ktoré v spoločnosti existovali vo výške, ktorá bola viac ako dostatočná na pokrytie všetkých strát.

Spoločnosť sama so svojimi vlastnými prostriedkami a s prostriedkami poskytnutými veriteľmi a súkromnými bankami totiž prekonala straty, a preto nemôže byť považovaná za podnik v krízovom stave podľa bodu 4 usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach, ktorý za podniky v ťažkostiach označuje podniky, ktoré nie sú schopné prekonať túto situáciu bez vonkajšej pomoci.

Taktiež nenastali obvyklé príznaky, o ktorých sa zmiňuje bod 6 usmernení, pretože výška strát nenarastala, ale sa znižovala. Skladové zásoby nerástli, ale sa znižovali. Zadĺženie sa nezvyšovalo, ale klesalo. Finančné náklady sa nezvyšovali, ba dokonca negatívny finančný výsledok sa v období medzi rokmi 2002 a 2003 podstatne znížil.

Žalobkyňa taktiež uvádza, že tento zákaz vyplatiť podporu vo výške 800 000 eur, ktorá bola udelená v roku 2003 v rámci programu regionálnej pomoci schváleného Komisiou, porušuje legitímnu dôveru.

V tejto súvislosti sa uvádza, že zákaz vyplatiť túto pomoc má rovnaký negatívny vplyv na účet strát a ziskov podniku ako rozhodnutie o vrátení pomoci, pričom jediný rozdiel spočíva v tom, že nevznikli úroky.

Pomoc bola schválená Komisiou a spoločnosť Chupa Chups nemala dôvod sa domnievať, že na ňu nemá nárok. Ak by nebola existovala regionálna pomoc, mohli byť prijaté iné investičné rozhodnutia.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 6. septembra 2007 –  
easyJet/Komisia**

**(Vec T-300/04) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 247/67)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

\_\_\_\_\_  
<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 5. septembra 2007 –  
JAKO-O/ÚHVT – P.I. Fashion (JAKO-O)**

**(Vec T-220/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 247/68)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

\_\_\_\_\_  
<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 249, 14.10.2006.



## SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

### Žaloba podaná 6. júla 2007 – Gering/Europol

(Vec F-68/07)

(2007/C 247/69)

Jazyk konania: holandsčina

od 1. decembra 2004, a nie od 1. augusta 2003 je opodstatnené tým, že až od uvedeného dátumu začal žalobca vykonávať úlohy v rozsahu podobnom tomu, ktorý majú vedúci oddelenia zaradení do platovej triedy 4 a niesť podobnú zodpovednosť. Žalobca spochybňuje tieto úvahy a tvrdí, že Europol nevysvetlil, čím sa úlohy a zodpovednosti, ktoré mal počas obdobia od 1. augusta 2003 do 1. decembra 2004, líšili od tých, ktoré mali vedúci oddelenia. Navyše, Europol neuviedol skutočnosti a okolnosti, ktorými by preukázal, že činnosti žalobcu boli menej početné a/alebo obsahovali menej zodpovedností, než mali iní vedúci oddelenia.

### Účastníci konania

Žalobca: Radolf Gering (La Haye, Holandsko) (v zastúpení: P. de Casparis, advokát)

Žalovaný: Európsky policajný úrad (Europol)

### Žaloba podaná 27. júla 2007 – Boudova a i./Komisia

(Vec F-78/07)

(2007/C 247/70)

Jazyk konania: francúzština

### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prijaté v nadväznosti na sťažnosť z 5. apríla 2007 zaslanú 10. apríla 2007 a v prípade potreby rovnako aj zmluvu z 24. apríla 2007 v časti týkajúcej sa zaradenia,
- zaviazat Europol:
  - zaplatiť žalobcovi od 1. augusta 2003 mzdu v súlade s platovou triedou 4.2 alebo, pokiaľ to Súd prvého stupňa považuje za potrebné, mzdu v súlade s platovou triedou 4.1,
  - subsidiárne: zaplatiť žalobcovi od 1. augusta 2004 mzdu v súlade s platovou triedou 4.6, od 1. augusta 2005 mzdu v súlade s platovou triedou 4.8 a od 1. augusta 2007 mzdu v súlade s platovou triedou 4.9,
- zaviazat Europol na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca najmä napadol rozhodnutie Europolu z 5. apríla 2007 a dodatok k zmluve z 24. apríla 2007 svojej zmluvy o prijatí do zamestnania, lebo tieto dokumenty určili jeho zaradenie do platovej triedy 4, platového stupňa 2 od 1. decembra 2004, a nie od 1. augusta 2003, dňa nástupu do zamestnania.

Žalobca tvrdí, že Europol bol povinný rešpektovať zásadu rovnosti v súvislosti s odmeňovaním a zaradením členov personálu. Podľa názoru Europolu totiž rozhodnutie povýšiť žalobcu

### Účastníci konania

Žalobcovia: Stanislava Boudova (Luxemburg, Luxembursko) a iní (v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 23. septembra 2006, potvrdené listom generálneho riaditeľa Úradu pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev (UVÚPES) z 26. septembra 2006, ktorým sa zamietla žiadosť žalobcov z 23. mája 2006, ktorej predmetom bolo:
  - preskúmanie ich zaradenia do platovej triedy B\*3 rozhodnutím o ich prijatí za úradníkov v skúšobnej dobe a ich preradenie do platovej triedy B\*6 ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia,

- na tomto základe obnovenie služobného postupu žalobcov od ich nástupu do služobného pomeru ako úradníkov v skúšobnej dobe do dňa rozhodnutia, ktoré bude vydané v tomto konaní,
- uhradenie rozdielu medzi odmenami, na ktoré by mali nárok počas tohto obdobia, ak by boli zaradení do platovej triedy B\*6, a odmenami, ktoré im boli poskytnuté z dôvodu ich zaradenia do triedy B\*3,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Na podporu svojej žaloby uvádzajú jediný žalobný dôvod založený na porušení článku 5 ods. 3 a 4 a článku 12 ods. 3 prílohy XIII služobného poriadku vykladaného vo svetle zásady rovnosti zaobchádzania. Konkrétne článok 5 ods. 4 prílohy XIII služobného poriadku sa musí vykladať v tom zmysle, že je uplatniteľný na dočasných zamestnancov vymenovaných za úradníkov na základe externého výberového konania, čo bráni tomu, aby bola táto kategória zamestnancov zaradená do platovej triedy na základe článku 12 ods. 3 prílohy XIII služobného poriadku.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1; Mim. vyd. 01/002, s. 130.

## Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia uvádzajú, že boli prijatí Komisiou ako pomocní zamestnanci pred 1. májom 2004, teda pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločností a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov (<sup>1</sup>), na pracovné miesta korektorov v ÚVÚPES s perspektívou zväčšenia počtu uvedených pracovných miest a ich obsadenia vo všeobecných výberových konaniach.

Po tom, ako sa úspešne zúčastnili všeobecných výberových konaní uverejnených pre platobné triedy B5/B4 pred 1. májom na účely obsadenia týchto miest, boli žalobcovia prijatí ako úradníci v skúšobnej lehote na základe neskôr uverejnených rezervných zoznamov. Boli zaradení do platovej triedy B\*3 na základe článku 12 ods. 3 prílohy XIII Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností (ďalej len „služobný poriadok“).

Žalobcovia tvrdia, že ich žaloba je prípustná, hoci sťažnosť proti rozhodnutiam o ich zaradení do uvedenej platovej triedy nepodali v lehote podľa služobného poriadku, z dôvodu novej podstatnej skutočnosti. Ide o rozhodnutie Úradu Európskeho parlamentu z 13. februára 2006 o preradení dočasných zamestnancov vymenovaných za úradníkov na základe externého výberového konania po 1. máji 2004 do platovej triedy, do ktorej by boli zaradení, keby boli prijatí ako úradníci pred týmto dátumom.

Žalobcovia sa cítia byť diskriminovaní preradením týchto úradníkov Parlamentu a domnievajú sa, že sa s nimi malo zaobchádzať rovnako, keďže tvrdia, že v skutočnosti boli prijatí ako dočasní zamestnanci, a nie pomocní zamestnanci. Podľa ich tvrdení sa totiž na ich zmluvy vzťahuje článok 2 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (PZOZ), a nie článok 3a týchto podmienok, keďže pracujú na miestach, ktoré sú dočasne uvoľnené, a nezastupujú úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorí dočasne nemôžu vykonávať svoje funkcie. Subsidiárne žalobcovia tvrdia, že hoci boli prijatí ako pomocní zamestnanci, ich situácia bola v každom prípade podobná situácii dočasných zamestnancov.

## Žaloba podaná 6. augusta 2007 – Barbin/Parlament

(Vec F-81/07)

(2007/C 247/71)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

Žalobkyňa: Florence Barbin (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis, A. Coolen a E. Marchal, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament

## Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Európskeho parlamentu o nepovýšení žalobkyne do platovej triedy AD 12 v rámci povyšovania za rok 2006,

— zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

## Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa tvrdí, že podľa vnútorných ustanovení Európskeho parlamentu upravujúcich povyšovanie, je priemerná lehota zotrvania v platovej triede AD 11 štyri roky. Tým že žalobkyňa bola zaradená do tejto platovej triedy od 1. januára 2006, dosiahla referenčný limit na povýšenie do triedy AD 12 v rámci povyšovania za rok 2006. Výbor pre povyšovanie okrem toho zapísal jej meno na zoznam úradníkov odporúčaných na povýšenie do tejto platovej triedy v rámci uvedeného povyšovania.

Podľa žalobkyne menovací orgán neuviedol žiadny dôvod, ktorý by odôvodňoval odmietnutie povýšenia, a teda porušil povinnosť odôvodnenia. Napadnuté rozhodnutie sa okrem toho zakladalo na rozhodnutí, ktoré je predmetom veci F-44/07 (<sup>1</sup>), o pridelení žalobkyni len jedného zásluhového bodu. Žalobkyňa napokon uvádza porušenie článku 1d Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007, s. 45.

## Žaloba podaná 25. augusta 2007 – Marcuccio/Komisia

(Vec F-86/07)

(2007/C 247/72)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

**Žalobca:** Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie (ďalej len „sporné rozhodnutie“), bez ohľadu na to, ako bolo vydané, ktorým žalovaná zamietla žiadosť zaslanú žalobcom 10. júla 2006 menovaciemu orgánu na účely získania náhrady škody, buď vo forme navrátenia predchádzajúcej situácie alebo v peňažnej forme, ktorá mu bola spôsobená skutkami, aktmi a nezákonným správaním a najmä morálnym obťažovaním, ktoré mu spôsobili zástupcovia Komisie počas obdobia, v priebehu ktorého bol pridelený k zastúpeniu Komisie v Angole,
- zrušiť v rozsahu, v akom je to potrebné, oznámenie z 9. októbra 2006, označené ako PMO.3/MLP/mc D(2006) 9277,
- zrušiť v rozsahu, v akom je to potrebné, oznámenie z 23. apríla 2007, označené ako ADMIN/B.2/MB/ade D(2007) 8725, ktorým sa zamietá sťažnosť podaná žalobcom 27. decembra 2006 proti spornému rozhodnutiu a oznámeniu z 9. októbra 2006,

- zrušiť v rozsahu, v akom je to potrebné, oznámenie z 27. septembra 2005, označené ako ADMIN/IDOC/GC/eh D(2005) 22005,
- preskúmať, či dotknuté akty, skutky a správania uvedené v žiadosti podanej žalobcom 10. júla 2006 zodpovedajú skutočnosti a určiť v rozsahu, v akom je to potrebné a tiež súčasne, že tieto akty, skutky a správania sú nezákonné alebo subsidiárne uložiť žalovanej povinnosť bezodkladne začať vyšetrovanie,
- uložiť žalovanej povinnosť oznámiť žalobcovi bez omeškania a písomne výsledky tohto vyšetrovania, primerane ich zverejniť a zabezpečiť prístup verejnosti k týmto výsledkom,
- uložiť žalovanej povinnosť pristúpiť bez dodatočnej lehoty k materiálnemu zničeniu originálov a všetkých kópií archívneho oznámenia zo 14. augusta 2001 s nadpisom „Profesijné správanie Luigiho Marcuccia, hospodárskeho radcu pri zastúpení v Angole“ a povinnosť písomne oznámiť zničenie žalobcovi,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu 1 520 000 eur alebo akúkoľvek vyššiu alebo nižšiu sumu, ktorú bude Súd pre verejnú službu považovať za primeranú a oprávnenú z titulu náhrady škody, ktorá už žalobcovi vznikla do dňa začatia tohto konania,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť žalobcovi za každý deň odo dňa nasledujúceho po dni podania tejto žaloby do dňa, kedy po vyhovení týmto návrhom budú rozhodnutia vzťahujúce sa na toto konanie bez výnimky vykonané, sumu 1 000 eur alebo akúkoľvek vyššiu alebo nižšiu sumu, ktorú bude Súd pre verejnú službu považovať za primeranú a oprávnenú a ktorá bude musieť byť zaplatená prvý deň každého mesiaca pre práva nadobudnuté v predchádzajúcom mesiaci z titulu časti náhrady dotknutej škody, ktorá vznikne odo dňa nasledujúceho po dni podania tejto žaloby do dňa, kedy sa vykonajú nevyhnutné rozhodnutia,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca na podporu svojich tvrdení uvádza tieto tri žalobné dôvody: 1. absolútny nedostatok odôvodnenia, tiež z dôvodu nelogického, iracionálneho, nezmyselného, zmäteneho a klamlivého charakteru dôvodov uvedených žalovanou; 2. porušenie práva, ktoré má vážny, zjavný a preukázateľný charakter; 3. porušenie povinnosti starostlivosti a správneho úradného postupu.

**Žaloba podaná 31. augusta 2007 – Marcuccio/Komisia****(Vec F-87/07)**

(2007/C 247/73)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť oznámenie z 18. decembra 2006, č. ADMIN.B.2 MB/hm (2006) 29517,
- zrušiť rozhodnutie, v akejkoľvek forme, ktorým Komisia zamietla žiadosť žalobcu zaslanú 2. augusta 2006 menovaciemu orgánu týkajúcu sa na jednej strane náhrady škody, ktorá mu vznikla z dôvodu protiprávnych aktov a postupov týkajúcich sa troch lekárskeho potvrdení predložených žalobcom v lete 2001 (ďalej len „dotknutá škoda“), a na druhej strane týkajúcu sa súhlasu podľa článku 19 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, aby mohol predložiť dôkazy v súdnom konaní, ktoré žalobca zamýšľa začať vo veci vyššie uvedených aktov a postupov, ako aj predložiť pred príslušnými súdmi oznámenie zo 14. augusta 2001 podpísané zástupcom vedúceho oddelenia zdravotnej služby Komisie,

- zrušiť v rozsahu, v akom je to nevyhnutné, oznámenie z 27. apríla 2007 pod č. ADMINB.2/MB/ade D(07) 9132, ktorým sa zamietla sťažnosť žalobcu z 12. januára 2007 proti zamietnutiu žiadosti z 2. augusta 2006,
- preskúmať, či akty a postupy označené v žiadosti podanej žalobcom 2. augusta 2006 zodpovedajú skutočnosti a vyhlásiť ich za protiprávne,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu 100 000 eur alebo akúkoľvek vyššiu alebo nižšiu sumu, ktorú Súd pre verejnú službu bude považovať za primeranú a oprávnenú ako náhradu škody vzniknutej do dňa podania predmetnej žaloby,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť žalobcovi za každý deň nasledujúci po podaní tejto žaloby až do úplného vykonania rozsudku sumu 20 eur alebo akúkoľvek vyššiu alebo nižšiu sumu, ktorú Súd pre verejnú službu bude považovať za primeranú a oprávnenú, ktorá musí byť zaplatená k prvému dňu každého mesiaca za predchádzajúci mesiac ako náhrada škody, ktorá žalobcovi vznikne odo dňa nasledujúceho po dni podania predmetnej žaloby až do dňa vykonania rozsudku,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobca na podporu svojej argumentácie uvádza tri žalobné dôvody: 1. absolútny nedostatok odôvodnenia, nelogickosť, nesúvislosť, neprimeranosť, zámena a predstierané dôvody uvádzané Komisiou; 2. závažné a zjavné porušenie práva; 3. porušenie povinnosti starostlivosti a správneho úradného postupu.

**KORIGENDUM****Korigendum k oznámeniu v Úradnom vestníku vo veci T-263/07**

(„Úradný vestník Európskej únie“ C 223 z 22. septembra 2007, s. 12)

(2007/C 247/74)

Oznámenie v Ú. v. EÚ vo veci T-263/07, Estónsko/Komisia má znieť takto:

**„Žaloba podaná 16. júla 2007 – Estónsko/Komisia**

**(Vec T-263/07)**

(2007/C 223/17)

Jazyk konania: estónčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Estónska republika (v zastúpení: Lembit Uibo)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

**Návrh žalobkyne**

— zrušiť rozhodnutie Komisie Európskych spoločností zo 4. mája 2007 o vnútroštátnom pláne rozdelenia skleníkových plynov, ktorý Estónsko predložilo v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES <sup>(1)</sup>.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Zrušiť rozhodnutie Komisie zo 4. mája 2007 o vnútroštátnom pláne rozdelenia skleníkových plynov, ktorý Estónsko predložilo v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z nasledujúcich dôvodov:

- porušenie článku 9 ods. 1 a 3 a článku 11 ods. 2 smernice 2003/87/ES a v dôsledku toho prekročenie príslušných právomocí,
- zjavne nesprávne posúdenie, pretože Komisia nezohľadnila dostupné pravdivé informácie, ale sa oprela o nesprávne predpoklady, ktoré priamo a významne ovplyvnili obsah napadnutého rozhodnutia a viedli k určeniu celkového množstva emisných kvót,
- porušenie článku 175 ods. 2 písm. c) ES, pretože podľa Zmluvy ES Komisia nemá právomoc prijímať opatrenia, ktoré sa významne týkajú voľby členského štátu medzi rôznymi energetickými zdrojmi a všeobecnej štruktúry jeho zásobovania energiou,
- porušenie zásady správneho úradného postupu, lebo Komisia pri prijatí rozhodnutia nevzala do úvahy všetky podstatné okolnosti v konkrétnej situácii a súčasne nepreskúmala, či všetky predpoklady, o ktoré sa opiera pri vydaní rozhodnutia, sú správne,
- porušenie povinnosti odôvodnenia.

---

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločnosti, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32; Mím. vyd. 15/007, s. 631).“